

**INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
“NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO”**



Programa “Toaro” para el fortalecimiento de la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Básica Regular Inicial N°329 Niños de María, Puerto Luz - Manu del 2021.

**INFORME DE TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE PROFESOR EN
EDUCACIÓN INICIAL**

AUTORA:

MIKIRI MANYA, Laura,

PUERTO MALDONADO – PERÚ

2021

DEDICATORIA

A una persona muy especial en mi vida, mi hijo Yair, Escalante Mikiri, que al estar a mi lado fue mi soporte y mi gran motivación de seguir adelante con mis estudios a pesar de los problemas que se me presentaron en el camino.

A mi madre Graciela Manya Sina, por su apoyo incondicional, quien fue mi inspiración por todos sus conocimientos ancestrales que aun preserva para realizar esta investigación.

A mis hermanas y hermanos, que siempre me ofrecieron su apoyo en todo y me alentaron a seguir adelante, por su cariño y buenos consejos.

Laura, MIKIRI MANYA.

AGRADECIMIENTO

En primer lugar, a Dios, por darme salud y la de mi familia, porque sin ello no hubiese sido posible llegar hasta donde estoy, por todo el apoyo que he recibido en mi vida personal y en mi formación académica.

A cada uno de mis formadores del ISPP “Nuestra Señora del Rosario” que me acompañaron durante estos años de mi formación profesional.

Mil infinitas gracias a mi madre, Graciela Many Sina, por acompañarme en este trayecto, en la aplicación de los talleres, por la perseverancia en mantener viva nuestra cultura Harakbut.

A los sabios y sabias de mi comunidad, por ser partes de mi proyecto de investigación, quienes intervinieron directamente en mis talleres aplicadas en la I.E.I N°329 “Niños de María” de Puerto Luz, agradecer también a mis niños y los padres de familia.

Agradecer también de manera muy especial a la profesora Patsy liza Ferrari, quien me apoyo en todo momento durante este transcurso.

La autora.

DECLARACIÓN JURADA

Yo, Laura MIKIRI MANYA, estudiante de la Carrera Profesional de Educación Inicial del Instituto de Educación Superior Pedagógico “Nuestra Señora del Rosario”, identificada con DNI 48622300, con la tesis titulada:

“Programa Toaro para el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en los niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Básica Regular de Educación Inicial N°329 Niños de María, Puerto Luz - 2021”

Declaro bajo juramento que:

- 1) La tesis es de mi autoría.
- 2) He respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas.
- 3) La tesis no ha sido autoplagiada; es decir, no ha sido publicada ni presentada anteriormente para obtener algún título profesional o grado académico.
- 4) Los datos presentados en los resultados son reales, no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados y por tanto los resultados que se presenten en la tesis se constituirán en aportes a la realidad investigada.

De identificarse la falta de fraude (datos falsos), plagio (información sin citar a autores), autoplagio (presentar como nuevo algún trabajo de investigación propio que ya ha sido publicado), piratería (uso ilegal de información ajena) o falsificación (representar falsamente las ideas de otros), asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndome a las normas vigentes.

Puerto Maldonado Diciembre del 2021

.....

Laura Mikiri Manyá.

DNI 48622300

PRESENTACIÓN DE LA TESIS Y JURADO

Programa “Toaro” para el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

Línea de investigación

Pedagogía, Didáctica y Aprendizaje

Designación del Jurado - R.D. N°

Nombres y Apellidos

Presidente

Nombres y Apellidos

Secretario

Nombres y Apellidos

Vocal

INDICE DE CONTENIDOS

ÍNDICE DE TABLAS	9
Índice de figuras.....	10
Resumen.....	11
Introducción	13
CAPÍTULO I.....	15
PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	15
1.1. Descripción de la realidad problemática.....	15
1.2. Formulación del Problema.....	16
1.2.1. <i>Problema General</i>	16
1.2.2. <i>Problemas Específico</i>	16
1.3. Formulación de Objetivos.....	17
1.3.1. <i>Objetivo General</i>	17
1.3.2. <i>Objetivos Específicos</i>	17
1.4. Formulación de la Hipótesis	17
1.4.1. <i>Hipótesis General</i>	17
1.4.2 <i>Hipótesis Específicos</i>	18
1.5 Justificación de la Investigación	18
1.5.1 <i>Justificación normativa</i>	18
1.5.2 <i>Justificación pedagógica</i>	18
1.5.3 <i>Justificación Metodológica</i>	19
1.6 Variables de Estudio	20
1.6.1 <i>Definición conceptual de la Variable 1: Programa Toaro</i>	20
1.6.2 <i>Definición conceptual de la Variable 2: Fortalecimiento de la Lengua</i>	21
1.6.3 <i>Operacionalización de variables</i>	21

CAPÍTULO II	22
MARCO TEÓRICO	22
2.1. Antecedentes	22
2.1.1. <i>Ámbito Internacional</i>	22
2.1.2. <i>Ámbito Nacional</i>	23
2.1.3. <i>Ámbito Local</i>	25
2.2. Bases Teóricas	25
2.2.1 <i>Pueblo Harakbut</i>	25
2.2.2 <i>Historia del pueblo Harakbut</i>	25
2.2.3 Cosmovisión del Pueblo Harakbut	27
2.2.4 La expresión oral	28
2.2.5 Objetivos de la expresión oral	29
2.2.6 Fortalecimiento de la lengua materna	31
2.2.7 La oralidad	31
2.2.8 Caracterización del contexto sociocultural y lingüístico de la comunidad y los estudiantes.	33
2.2.9 Estrategias de expresión oral Harakbut	34
2.3 Marco Conceptual.....	38
CAPÍTULO III	39
METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN	39
3.1. Tipo y nivel de estudio.....	39
3.2. Diseño de la Investigación	39
3.3. Población y Muestra	40
3.3.1. <i>Población</i>	40
3.3.2. <i>Muestra</i>	40

3.4. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos	41
3.4.1. Técnicas.....	41
3.4.2. Instrumentos	41
3.5. Validez y Confiabilidad de Instrumentos	42
3.5.1. La Validez.....	42
3.5.2. La Confiabilidad.....	42
3.6. Procedimientos de Recolección de Datos	43
3.7. Técnicas de Procesamientos y Análisis de Datos	44
3.7.1. Procesamiento de la Información.....	44
3.7.2. Análisis de Datos.....	44
CAPÍTULO IV	45
RESULTADOS Y DISCUSIONES	45
4.1 Resultados	¡Error! Marcador no definido.
4.2 Discusión de Resultados	51
CAPÍTULO V	53
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	53
5.1. Conclusiones	53
5.2. Recomendaciones	54
ANEXOS.....	60
Anexo 1: Matriz de Consistencia.....	60
Anexo 2: Matriz de Operacionalización	62
ANEXO 4: INSTRUMENTO DE RECOJO DE INFORMACIÓN.....	69
ANEXO 4: INSTRUMENTO DE RECOJO DE INFORMACIÓN.....	71
Anexo 6: Evidencias fotográficas	98

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Operacionalización de la variable 2: fortalecimiento de la lengua Harakbut	21
Tabla 2: Niveles de Oralidad	34
Tabla 3: Población	40
Tabla 4: Muestra	41
Tabla 5: Resumen de técnica e instrumento	41
Tabla 6: juicio de expertos	42
Tabla 7: Interpretación del coeficiente de confiabilidad	43
Tabla 8: Resultados generales para la variable – Fortalecimiento Lengua Harakbut	45
Tabla 9: Tablas de frecuencias de la variable: Expresión Oral	47
Tabla 10: Tablas de frecuencia de la dimensión 2 – Comprensión Oral	48
Tabla 11 : Pruebas de normalidad	50
Tabla 12 : Estadísticos de prueba^a	50

Índice de figuras

Figura 1: estadístico para la variable – Fortalecimiento Lengua Harakbut.....	45
Figura 2: Gráfico estadístico de la dimensión 1 –Expresión oral.....	47
Figura 3: Gráfico estadístico de la dimensión 2 – Comprensión Oral.....	48

Resumen

El estudio tuvo como objetivo general Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora el fortalecimiento en la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

La investigación corresponde al tipo de investigación experimental, nivel explicativo con diseño preexperimental, empleándose la técnica de la observación con la aplicación de una guía de observación para evaluar el fortalecimiento de la lengua en niños de 5 años. Los datos obtenidos fueron organizados y procesados mediante el programa Excel y el SPSS v25. Los mismos que fueron presentados mediante tablas y figuras estadísticas. Para efectuar la comprobación de la hipótesis se utilizó la prueba estadística de los rangos de Shapiro Wilk dado que los datos no provienen de una distribución normal.

El estudio concluyó que “El programa Toaro mejora el fortalecimiento de la lengua Harakbut de los niños de 5 años de la Institución educativa Inicial Niños de María” determinado por un rango de -3,302^b y un p_ valor menor al nivel de significancia ($p_valor = 0,000 < \alpha = 0,05$), por lo que se rechaza la hipótesis nula y se acepta la alterna.

CHUWITDA

Emadö ya ikamënin otöheme objetivo ayanda ënompuetata mënpa ëh dik ahhe programa “Toaro” Kanbahapakhonhuepo örend waha menchockahue apeyapo washipomey onmahenin 5 nëok ari Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

Inë investigación ikamënin öhe investigación emanopueah, emanmadik ah Amadoya eyha pö Ibachahuaypo mënpacki enbahapak orend waha anmanopuetapo washipomey 5nëok. Ine datos imato’ënin ikamey dāka intö’epö programa Excel äri ëre SPSSv 25. Kenchon igkamei dāka waka y uria waka tablas y ëmaboya estadísticos. Mënpacki uria ikametapö daka waka hipotesis ikamein prueba estadística ine rango ari shapiro wilk aya ikadepö wanophue pa chi dāk ahhet äh.

Introducción

El proyecto está organizado por los siguientes capítulos:

En el primer capítulo, se detallan la problemática del estudio, continuando de la descripción de la problemática, formulaciones de los problemas, objetivos del estudio e hipótesis; tanto generales como específicos. Además de plantear y determinar.

En el segundo capítulo, se trata de las teorías encontradas del estudio, misma que se conforma de la definición y concepto que se utilizó en el estudio, del mismo modo de presentan el marco contextual que se utilizó como base para el estudio, mismo que será utilizado para el método deductivo e inductivo; a partir de las investigaciones que ya se realizaron en función a la temática de la investigación en un rango mundial, nacional y local. De la misma manera para este capítulo se realiza en planteamiento de los conceptos de mayor importancia en relación al estudio,

En el tercer capítulo, está basado en el método del estudio, el tipo de investigación, diseño de la investigación, tamaño de la población y la cantidad de la muestra, método y técnica, tratamientos de la información, en la que se procede a hacer la descripción del desarrollo del estudio.

En el cuarto capítulo, se muestran los resultados obtenidos de estudio, en la que se muestra el resultado por variables y dimensiones, así como las pruebas de normalidad e hipótesis.

En el capítulo quinto, las discusiones, y finaliza con la conclusión y recomendación. Finalmente se procede con la presentación de las bibliografías consultadas y algunos anexos considerados muy importantes en el desarrollo del presente estudio.

Para terminar, se espera que la presente investigación pueda servir de aporte al fortalecimiento de la lengua Harakbut en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial de N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

La Autora

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Descripción de la realidad problemática.

Perú, un país pluricultural y multilingüe necesita que se preserve, revalore, se desarrolle y se difunda a las nuevas generaciones empleando algunas estrategias que ayuden a desarrollarse efectivamente.

Según un diagnóstico sociolingüístico realizado por el Ministerio de Educación en 2018 en diversas instituciones de las comunidades indígenas de la región de Madre de Dios, los resultados son lamentables debido a que la práctica de la lengua hablada no es buena están en desuso y en peligro de extinción porque las nuevas generaciones ya no practican la lengua materna.

Este hecho también se refleja en las familias, donde los padres ya no dialogan con sus hijos en su propia lengua, lo que hace que este idioma disminuya de generación en generación, por otro lado, los maestros que llegan a la comunidad no hablan la lengua, por lo tanto, los niños no practican su lengua materna. Debemos adaptarnos a la lengua hablada por el profesor y seguir desarrollando una segunda lengua para una mejor comunicación y comprensión, lo que provoca que nuestra lengua sea poco practicada y desaparezca con el pasar de los años.

En vista de lo planteado anteriormente y como originaria de la comunidad indígena de Puerto Luz, considero necesario desarrollar este trabajo de investigación con el objetivo de fortalecer la lengua Harakbut y no perder la práctica de la lengua y contribuir a que los niños refuercen el aprendizaje en su idioma, a través de su práctica diaria, permitiendo que el niño desarrolle su imaginación, creatividad y expresión basada en el lenguaje. Asimismo, tenga conocimiento de costumbres de sus antepasados para poder comprender y sobre todo expresar las propias ideas, enriquecer de forma natural el vocabulario, preparar las bases para futuros aprendizajes, es decir, la comunicación, también será de utilidad para los profesores y alumnos en actividades de iniciación de su alfabetización.

1.2. Formulación del Problema

1.2.1. Problema General

¿De qué manera el programa “Toaro” mejora la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María de - Puerto Luz- Manu - 2021?

1.2.2. Problemas Específico

PE1: ¿De qué manera el programa “Toaro” mejora el habla, expresión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María- Puerto Luz – Manu - 2021?

PE2. ¿De qué manera el programa Toaro mejora la comprensión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021?

1.3. Formulación de Objetivos

1.3.1. Objetivo General

Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora el fortalecimiento en la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

1.3.2. Objetivos Específicos

OE1: Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora el habla expresión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en los niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

OE2: Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora la comprensión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

1.4. Formulación de la Hipótesis

1.4.1. Hipótesis General

HG1: El programa “Toaro” mejora significativamente el fortalecimiento en la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

HG0: El programa “Toaro” no mejora significativamente el fortalecimiento en la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

1.4.2 Hipótesis Específicos

HE1: El programa “Toaro” mejora significativamente el habla expresión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

HE2: El programa “Toaro” mejora significativamente la comprensión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 - Niños de María - Puerto Luz - Manu - 2021.

1.5 Justificación de la Investigación

1.5.1 Justificación normativa

El proyecto de investigación se respalda en la Ley General de Educación N° 28044 y su Reglamento aprobado por el Decreto Supremo N°011-2012-ED. Asimismo, se sustenta en la Ley N° 30512 Ley de Institutos y Escuelas de Educación Superior Pedagógica y de la carrera pública de sus docentes. Aprobado por el Decreto supremo N° 010-2017- MINEDU y su Reglamento de la Ley, que indica que todos los egresados deben de realizar un trabajo de investigación y sustentarlo y que este repercute en su formación inicial docente; y los aspectos considerados en el Reglamento Institucional y en el uso correcto de las normas APA.

1.5.2 Justificación pedagógica

La investigación encuentra su justificación pedagógica al alcanzar el logro del objetivo de la investigación, es decir, determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 “Niños de María” - Puerto Luz - 2021.

Asimismo, porque los resultados obtenidos se pondrán a disposición de la Dirección de las Instituciones Educativas de Educación Intercultural Bilingüe para que en los planes de

mejora y/o en la planificación de las experiencias de aprendizaje los docentes realicen tomando en cuenta la lengua materna de los niños y trabajar esta de mejor manera, dándole la debida importancia para que se logre este fortalecimiento en las lenguas de nuestra Región. De la misma manera, porque se constituirá en un valioso aporte teórico para los docentes.

La Educación Intercultural Bilingüe como parte de su Política educativa responde a las necesidades educativas de los estudiantes desde su pertinencia cultural y fortalecer la lengua originaria de los niños y niñas de las zonas rurales, con la finalidad de que los estudiantes puedan revalorar y considerar su lengua originaria como parte de su identidad cultural , desarrollando habilidades lingüísticas para tener la oportunidad de recibir una enseñanza en su propia lengua y no sentirse avergonzados de ella. La Institución Educativa, la comunidad y los padres de familia tienen el deber de involucrarse para fortalecer su lengua materna con sus hijos y no cambiar por una segunda lengua.

1.5.3 Justificación Metodológica

Siendo una investigación cuantitativa y de diseño metodológico experimental se ha utilizado una guía de observación de la variable en estudio para determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – 2021; así como, para facilitar la recolección y el análisis de datos sobre las variables de estudio. Asimismo, el instrumento podrá ser utilizado en otras realidades similares o en futuras investigaciones.

En este sentido, los beneficiados son las instituciones educativas, estudiantes y docentes que puedan valerse de esta investigación y reconocer la importancia de fortalecer la oralidad de la lengua desde el nivel inicial.

Considero que esta investigación se justifica por ser un estudio novedoso al no existir antecedentes de estudio que consideren el aspecto metodológico de la expresión oral de los niños del nivel inicial para el fortalecimiento de la lengua Harakbut considerada dentro de las lenguas originarias de Madre de Dios, Para lograr los objetivos de estudio, se acude a la

adecuación de instrumentos utilizados por el MINEDU que me permitirán determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora la oralidad de la lengua Harakbut, en los niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María de - Puerto Luz - 2021. Asimismo, los resultados de la presente investigación servirán para desarrollar futuros estudios afines a la educación intercultural.

1.6 Variables de Estudio

1.6.1 Definición conceptual de la Variable 1: Programa Toaro

El programa “Toaro” pretende fortalecer la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021, utilizando saberes ancestrales como los ritos ancestrales, evocaciones ancestrales, cuentos originarios y cantos ancestrales como estrategias para evitar que la lengua materna se extinga. Para lograr el objetivo se contara con el apoyo de sabios de la comunidad con quienes se realizaran actividades orientadas a mejorar el nivel de oralidad de los niños de la institución teniendo en cuenta que la expresión la capacidad de expresar oralmente aquellos conocimientos adquiridos o las propias ideas, sentimientos y experiencias, de forma sintáctica, con una articulación y entonación correcta, un vocabulario rico y adecuado” (Según el Diccionario Enciclopédico de Educación, 2003 p. 192).

MINEDU (2011) la expresión oral está ligado a la comunicación integral, ya que, busca desarrollar las competencias comunicativas y lingüísticas. Es uno de los medios por el cual se fomenta el desarrollo de las lenguas originarias de los niños y niñas. Del mismo modo, logra ayudar al niño a expresarse y comprender mensajes de manera eficaz. De la emisión de la primera palabra, la expresión oral se desarrolla sin ninguna dificultad, para que luego en el nivel preescolar ya expresen sus pensamientos.

1.6.2 Definición conceptual de la Variable 2: Fortalecimiento de la Lengua

Martínez (2014) fortalecer la primera lengua o la lengua originaria de los niños y niñas desde los primeros años ayuda a desarrollar las capacidades lingüísticas, comunicación y socialización, porque muchos de los niños son muy expresivos en la lengua que manejan.

Para el uso y tratamiento de las lenguas, es importante la caracterización psicolingüística que permite identificar las lenguas que habla el estudiante y su nivel de desarrollo de las competencias comunicativas de cada uno de ellos (Modelo de servicio educativo intercultural bilingüe 2018, p. 18).

1.6.3 Operacionalización de variables

Tabla 1: Operacionalización de la variable 2: fortalecimiento de la lengua Harakbut

Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala medición.	Nivel y rango
Expresión oral.	Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada.	1,2,3,4,5	Básico	1
		6,7,8	Intermedio	2
	Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores		Avanzado	3
Comprensión oral.	Obtiene información del texto oral.		Básico	1
		9,10,11,12	Intermedio	2
		13,14,15	Avanzado	3
	Infiere e interpreta Información del texto			
	Reflexiona y evalúa La forma, el contenido y contexto del texto oral.			

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes

2.1.1. Ámbito Internacional

Soscué M. (2020) en su estudio “Estrategias metodológicas como medio al fortalecimiento y conservación del idioma materno, en los estudiantes del grado transición de la Institución Educativa Quichaya, Municipio de Silvia Cauca” Todos los idiomas, son una riqueza cultural e invaluable que existen en el mundo, en donde a través de este medio se conservan infinidad de conocimientos y valores culturales, que se debe continuar preservando como el tesoro más importante de la comunicación, sin embargo, como en otros espacios, se está evidenciado el debilitamiento del idioma materno dentro del territorio indígena de Quichaya. En ese orden se desarrolla esta investigación dentro de la Institución Educativa Quichaya, a las niñas y niños del grado transición, ya que se está evidenciando esta dificultad dentro del espacio escolar. En el desarrollo investigativo del trabajo tuvo en cuenta el enfoque cualitativo, y como metodología de investigación la IA, (Investigación Acción) abordando en cinco capítulos, el objetivo fue identificar los elementos que están causando al debilitamiento del idioma materno, desde los diferentes grupos sociales como, estudiantes, profesores y padres de familia, Posteriormente se realizó un análisis de

la información y mediante este insumo se presenta esta propuesta que contribuya como complemento de valoración, respeto, hacia su identidad cultural y mediante estas estrategias recreativas y lúdicas accederán a la conservación del idioma materno, instrumento fundamental para la pervivencia del pueblo Nasa.

Cutipa, Nelson (2019) en su estudio Estrategias didácticas comunitarias en la enseñanza y aprendizaje de la lengua Aymara como lengua materna en los estudiantes de la UNIBOL Aymara “Tupak Katari” La investigación abordó las estrategias didácticas comunitarias en la enseñanza aprendizaje del idioma aymara como lengua materna en los estudiantes de la Carrera de Ingeniería textil de la Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari”, ubicado en la comunidad de Cuyahuani de la provincia Omasuyos del departamento de La Paz. Tuvo como determinar las estrategias didácticas comunitarias, describir la materialización de los principios y valores comunitarios del ayllu y analizar el uso de los materiales didácticos en la enseñanza-aprendizaje del idioma aymara como lengua materna, considerando que estas actividades están enmarcadas de acuerdo a la cosmovisión aymara. La recolección de los datos se realizó a través de las técnicas de entrevista, cuestionario y observación que corresponde a los enfoques de la investigación cualitativa y cuantitativa. Los métodos aplicados se basan en el estudio etnográfico inductivo de tipo descriptivo y el diseño de investigación es no experimental de tipo transeccional, considerando que estas estrategias metodológicas han permitido realizar un estudio minucioso e interpretativo tal como se presenta en la realidad. La población fue de ciento once entre estudiantes y docentes, de los cuales se tomó una muestra no probabilística de treinta y ocho estudiantes y cuatro docentes, un total de cuarenta y dos personas que tienen como primera lengua al aymara. El estudio corresponde a la de área de lingüística aymara funcional desde el enfoque comunitario.

2.1.2. Ámbito Nacional

Lalupu L. M. (2019) La presente monografía, dramatización de lecturas infantiles como herramienta docente para desarrollar la comunicación oral en lengua materna de niños y niñas del nivel inicial, se elaboró como un aporte importante y novedoso dentro del proceso de la implementación del Currículo Nacional puesta en marcha por el Ministerio de Educación desde el año 2016, su finalidad radica en demostrar a través de la investigación que es posible desarrollar

competencias comunicativas a través de la dramatización de lecturas infantiles como herramienta docente, asumiendo el enfoque por competencias y evaluación formativa y de esta forma estar contribuyendo a la mejora de la educación en el nivel inicial, debido a que es el nivel que se le considera como la base para el desarrollo integral del aspecto comunicativo.

Huamani R. (2019) en la investigación Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (Quechua) en niños(as) de EIB- Nivel Inicial N°283 Santa Rita, investiga el tema de las estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en niños (as) de EIB- nivel inicial N°283 Santa Rita fue fundamental, ya que, nos permitió insertarnos en el contexto y vivenciar el fenómeno para obtener las informaciones empíricas eficazmente. Para ello, se planteó la siguiente pregunta ¿Qué estrategias utilizan los docentes de EIB- nivel inicial N.º 283 Santa Rita para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua)? Ya que, la lengua originaria quechua está en desuso y su valor se está perdiendo poco a poco, las instituciones educativas ya no las toma en consideración durante el proceso de aprendizaje de los estudiantes a pesar d que los niños y niñas tienen como lengua materna esta lengua, los docentes brindan una enseñanza no contextualizada. Del mismo modo, la investigación tuvo como objetivo general; Analizar las estrategias que se utiliza para el fortalecimiento de la lengua originaria quechua en contexto EIB. Y como objetivos específicos; Identificar las estrategias que se utiliza para fortalecer la lengua originaria quechua, explicar los diversos usos estratégicos para facilitar el uso de la lengua originaria quechua y fomentar que la lengua originaria quechua trascienda como un elemento cultural en contextos EIB. Esta investigación se realizó desde un paradigma cualitativo y diseño etnográfico. Para recojo de datos pertinentes se utilizó las técnicas de observación y la entrevista semiestructurada con sus respectivos instrumentos. Para la muestra de la investigación (selección de informantes) se visitó a la institución educativa Inicial N°283 Santa Rita, allí se hizo la entrevista a seis padres de familia y tres docentes. Seguidamente se hizo las transcripciones de las informaciones recogidas para analizar e interpretarlas. A base de ello, se llegó a concluir que las estrategias que emplean las maestras para fortalecer la lengua originaria de los niños son factores importantes, ya que, permite que los niños y niñas a revalorar la lengua como parte de la identidad cultural y mostrar acciones positivas durante el proceso de formación escolar.

Las investigaciones consideradas como antecedentes nacionales son estudios que guardan relación con la estrategia aplicarse en el presente estudio.

2.1.3. Ámbito Local

A nivel local no se registra investigaciones sobre este tema en el nivel inicial.

2.2. Bases Teóricas

2.2.1 Pueblo Harakbut

Según Base de datos oficial de pueblos indígenas u originarios algunos autores, en la década de 1980 se difundió el nombre de Harakbut entre algunas comunidades que se negaban a ser reconocidas bajo denominaciones impuestas desde fuera, como la de mashco. La auto denominación Harakbut se traduce como gente o humanidad, en la lengua de este pueblo. Otras denominaciones: Harakbut o amarakaeri, arasaeri, kisamberi, pukirieri, sapiteri, toyoeri, wachipaeri.

2.2.2 Historia del pueblo Harakbut

(Gray 1984). Los primeros encuentros entre los españoles y el pueblo harakbut se dieron a partir de 1538, con las expediciones de Pedro de Candia. En 1566, una expedición dirigida por Álvarez Maldonado llegó al Alto Madre de Dios y sostuvo violentas luchas con los habitantes de la zona. Esta expedición registró por primera vez para la sociedad colonial la existencia del río Manu. Luego de eso pasarían más de 300 años sin que se hicieran nuevos intentos por explorar el río Madre de Dios.

En la época del boom del caucho, una gran cantidad de caucheros pobló la región de Madre de Dios ocasionando fuertes bajos entre la población indígena debido a los asesinatos cometidos y a las enfermedades transmitidas. Gray (1984) menciona que más del 90% de los harakbut habrían muerto durante esta época. Una estrategia de defensa de las poblaciones indígenas fue refugiarse en las zonas lejanas a los grandes ríos y ofrecer resistencia al contacto con actores externos. Un

caso conocido de esta etapa fue el del cauchero Carlos Fermín Fitzcarrald, quien se estableció en Madre de Dios y cuyo personal habría estado en contacto con los harakbut entre 1890 y 1894. En la década de 1950, los misioneros dominicos pudieron establecer contacto permanente con los harakbut (Moore 2003). En 1961, el grupo harakbut, denominado amarakaeri del río Huandakhue, se vio afectado por una epidemia de fiebre amarilla. En el recorrido a la misión de Shintuya, en busca de medicamentos, muchos pobladores indígenas murieron, estableciéndose en ella varios de los sobrevivientes (Gray 1984). El hecho de instalarse en una misión, junto a otros subgrupos harakbut, provocó conflictos sociales entre las familias pertenecientes a diversos clanes, lo que propició que algunos de ellos huyeran de la misión internándose en el bosque.

En la década de 1970 coincidieron en territorio harakbut algunos fenómenos sociales y económicos que cambiaron las condiciones de vida de la zona:

- 1) la construcción de la carretera de penetración que va de Cusco a Madre de Dios;
- 2) el proceso de migración de colonos a la zona estimulado por el Estado como una alternativa a la reforma agraria y
- 3) el periodo de explotación petrolera que se dio entre 1973 y 1976. También se desarrolló con mayor fuerza, la explotación aurífera en la zona del río Karene o Colorado, lo cual trajo como resultado el contacto entre la población harakbut y patrones mestizos ubicados en la boca de dicha cuenca. En algunos casos, estas compañías contrataron entre su personal de campo, como guías y motoristas, a jóvenes harakbut (Sueyo 2003).

Desde el año 1978 aproximadamente, algunas de las zonas que ancestralmente han ocupado los harakbut fueron invadidas por lavadores de oro (Sueyo 2003). La tensión más alta llegó en 1984-1985, cuando el río Pukiri se volvió un centro local de minería y los harakbut fueron desplazados de esta zona. Durante la década de 1980, varios colonos establecieron comunidades sobre las márgenes del Pukiri (Gray 2002). En esta década, además, muchos harakbut empezaron a trabajar directamente en la explotación del oro, convirtiéndose en una especie de “patrones” indígenas empleando algunos trabajadores de la sierra o colonos asentados en la zona.

La defensa de las agresiones y amenaza contra su vida fue una de las razones por las que, en 1982, se creó la Federación Nativa del Río Madre de Dios y Afluentes (FENAMAD), que aglutinó las demandas de un grupo de pueblos, entre los cuales se encuentran los harakbut (Sueyo 2003).

2.2.3 Cosmovisión del Pueblo Harakbut

Thomas Moore (2020) la cosmovisión harakbut los que pertenecen a esta comunidad descenden de las diversas especies de animales que se encuentran en el territorio ancestral y fueron salvados de la destrucción por un árbol mágico denominado Wanamei.

Los harakbut poseen historia, tradiciones, costumbres y una espiritualidad propia que los distingue de otros pueblos originarios, incluso de la misma región de Madre de Dios.

También poseen una visión particular del territorio, que integra el bosque, los ríos, animales, el aire, el subsuelo y todos los elementos que lo conforman, y reivindican formas propias de organización y manejo de su territorio, así como de su economía.

El pueblo Harakbut tiene una relación especial con su tierra, que es la base básica de su existencia biológica, cultural y espiritual como pueblos indígenas. Consideran que su territorio es un espacio vital por derecho propio, incluyendo todas las áreas donde viven, cazan, pescan, cultivan, recolectan los elementos de la naturaleza y desarrollan todas sus actividades, sus interacciones sociales y expresión religiosa. Incluye los lugares donde vivieron, donde se casaron en el pasado y donde quedan los restos y las almas de sus antepasados. Para ellos, el concepto occidental de propiedad que es transferible, hipotecaria, ejecutada y regulada es ajeno e imposible. Su territorio es una parte inseparable de ellos y para ellos; es inseparable de todos. Además, a lo largo de su historia, el pueblo Harakbut compartió voluntariamente sus territorios con los países vecinos, con los que mantuvo una relación de intercambio. Así, en diferentes épocas históricas, hay fenómenos pirojénicos eja, matsigenka, ñapari, yine y mashco que ocupan espacios en el gran territorio harakbut y presencia harakbut en los territorios más amplios de los pueblos. Cuando una vida pacífica y equilibrada se ve amenazada o interrumpida por la entrada de extranjeros que no la

respetan o promueven relaciones de intercambio muy desiguales, los pueblos indígenas a veces reaccionan contra ella, resistiendo desafiante y defendiendo su territorio.

2.2.4 La expresión oral

“La expresión oral es aquella capacidad de poder expresar oralmente aquellos conocimientos adquiridos o las propias ideas, sentimientos y experiencias, de forma sintáctica, con una articulación y entonación correcta, un vocabulario rico y adecuado” (Según el Diccionario Enciclopédico de Educación, 2003 p. 192).

(Beltrán, 2015, p. 26) La expresión oral, es el conjunto de técnicas que determinan las pautas generales que deben seguirse para comunicarse, o sea es la forma de expresar sin barreras lo que uno quiere.

Flores (2004) define a la expresión oral como aquella capacidad que tiene toda persona para que se pueda comunicar con claridad, coherencia, fluidez y persuasión, empleando en forma adecuada los recursos verbales y no verbales.

(Barolo, 2000) La expresión oral es una habilidad o habilidad para comunicarse que no tiene sentido sin comprender, procesar e interpretar lo que se escucha. La expresión oral implica interacción y es bidireccional, en un contexto compartido y en una situación donde los sentidos deben ser negociados. La comunicación es un proceso, una acción, basada en las habilidades de expresión e interpretación, por lo tanto, el habla debe entenderse como tal, al igual que escuchar, leer y escribir. Cuando los niños comienzan a hablar, parece que limitan el aprendizaje de vocabulario, aunque esto aprender solo es extremadamente complejo. Aprenden palabras a una velocidad vertiginosa, diez palabras nuevas al día, sin que se les diga qué palabras deben aprender. La expresión oral constituye una destreza o habilidad de comunicación que no tiene sentido sin la comprensión, sin el procesamiento y la interpretación de lo escuchado Investigadores como Pinker (1994) hablan del instinto del lenguaje, en el sentido de que la lengua oral crece en el niño del mismo modo que la araña sabe tejer su tela, sin que nadie le enseñe a hacerlo bien.

Otros autores concluyen la expresión oral como la habilidad de expresar ideas, sentimientos, necesidades, deseos por medio del lenguaje, con fluidez y precisión, así como la capacidad para comprender los mensajes que reciben de códigos como hablar, leer y escribir para poder comunicarse teniendo en cuenta los mismos. (González, 2007: 17)

2.2.5 Objetivos de la expresión oral

(Sánchez, 2003, p.69) Los objetivos que tiene la expresión oral son los siguientes:

- Conocer exactamente lo que se quiere decir o comunicar.
- Utilizar un tono adecuado para que el receptor entienda el mensaje.
- Utilizar palabras adecuadas para la comprensión de las ideas.
- Decir lo que se intenta comunicar.

Los aspectos de la expresión oral que son de gran importancia desarrollarlos en la infancia, son los que se detallan a continuación:

A) Escuchar: Refiere que escuchar implica prestar a los sonidos atención activa y consistente con la finalidad de apropiarse de su significado. Comprender el significado de que se oye. En ese sentido, para que el niño desarrolle y mejore su expresión oral, es indispensable desarrollar la habilidad de escucha.

B) Hablar: Implica el aplicar el nivel o registro de lenguaje adecuado a cada situación de comunicación, usando el vocabulario preciso, con respeto de las reglas sintácticas, pronunciando correctamente con las entonaciones apropiadas para expresar los estados de ánimo, adecuando gestos y mímicas a lo que se dice para poder expresar con claridad y expresar en orden lógico y coherente lo que se piensa, se quiere, se siente o se sabe, de forma que lo entiendan quienes escuchan.

❖ Estrategias para desarrollar la expresión oral en el aula

López y Valdivia (1983) recomiendan que para favorecer el desarrollo de la expresión oral en los niños es recomendable lo siguiente:

a) El diálogo entre docentes y alumnos

Es de gran necesidad guiar la expresión oral de los niños a través de breves interrogatorios en los que, a manera de diálogo entre docente y alumnos, participen todos los integrantes de la clase. Estos interrogatorios pueden girar en torno a una ilustración, a un texto de lectura, al relato de un niño o un tema propuesto por el docente.

b) Narraciones

Constituyen un excelente ejercicio de la expresión oral, ya que mayormente incitan el interés de los participantes, lo que va a crear un clima estimulante para el narrador.

Según el contenido puede hablarse de dos tipos de narración:

- Narración de hechos ficticios y hechos reales.

El relato de hechos ficticios en este grado no es otra cosa que la narración de cuentos. La ventaja pedagógica de este tipo de narraciones proviene del conocimiento que el niño tiene de las mismas: recuerda los personajes que intervienen, los hechos que acaecen, el desenlace del cuento, etc. Para llevar a cabo estos relatos será necesario narrarles cuentos a los niños y advertirles que ellos, a su vez, lo contarán después a sus compañeros.

d) Canciones

Una canción es una composición musical con letra que es interpretada por uno o varios cantantes y cuyo ritmo lo va dando una melodía de fondo. Muchas las consideran como obras poéticas o líricas, saliéndose de lo meramente musical como pasaría con un tema instrumental

La estructura de una canción es la forma en que están ordenadas sus diferentes partes. Toda canción tiene una estructura que le da coherencia, la hace entendible y, si la estructura se adapta bien a la historia que cuenta y viceversa, consigue que la canción se vuelva irresistible.

Las canciones utilizadas como una herramienta pedagógica tienen muchas ventajas para los más pequeños, incluso en las edades más tempranas.

2.2.6 Fortalecimiento de la lengua materna

Martínez (2014) fortalecer la primera lengua o la lengua originaria de los niños y niñas desde los primeros años ayuda a desarrollar las capacidades lingüísticas, comunicación y socialización, porque muchos de los niños son muy expresivos en la lengua que manejan.

Para el uso y tratamiento de las lenguas, es importante la caracterización psicolingüística que permite identificar las lenguas que habla el estudiante y su nivel de desarrollo de las competencias comunicativas de cada uno de ellos (Modelo de servicio educativo intercultural bilingüe 2018, p. 18).

2.2.7 La oralidad

Avendaño y Miretti, (2006). El lenguaje entendido como la capacidad humana para comunicarse a través de un sistema lingüístico encuentra en su forma oral la manera natural de manifestación. No obstante, pese a que es el medio de comunicación natural del ser humano, necesita un entorno verbal para que se pueda desarrollar. Asimismo, partiendo de la idea de que la comunicación supone hacer partícipe a los interlocutores de algo, es decir, compartir algo con alguien, la comunicación oral se convierte en eje de las interacciones entre las personas. Es por esto por lo que ha sido imprescindible para la supervivencia y el desarrollo humanos.

Es el primer sistema comunicativo que adquiere el individuo dentro de esa actividad semiótica compleja que es la producción textual y discursiva. Es la primera experiencia interactiva

porque surge con la vida y se repite cada vez que nace un niño o una niña. Gracias a ella el ser humano se diferencia de los animales y lo hace desde el punto de vista verbal, cognitivo, neurolingüística y semiótico, pero con el añadido de las tecnologías, el hombre se diferencia aún más, y por eso, se han creado una serie de “herramientas” de la información y de la comunicación que otros seres vivos no son capaces de utilizar. (Revista Universitaria de Investigación ,2004)

Este desarrollo ha surgido multitud de formas o géneros orales, algunos más espontáneos e informales que otros. Tradicionalmente, la gente ha estado más interesada en géneros literarios como la ficción literaria, la poesía y el teatro. Pero hay muchos géneros de boca en boca que necesitan ser utilizados en las escuelas hoy más que nunca. Así, entendiendo la comunicación como una práctica social, ciertos géneros orales responden a prácticas con sus propios rituales y costumbres.

Durante muchos años, una escuela estuvo más preocupada por la enseñanza de la lectura y la escritura y más preocupada por reducir las altas tasas de analfabetismo que por desarrollar una habilidad que muchas personas daban por sentado en el entorno familiar. Es imposible no mencionar que, cuando hablamos, hacemos las cosas de forma verbal y oral, como al servicio de establecer contratos o compromisos desde la antigüedad. En este sentido, una de las tareas fundamentales de la enseñanza de la expresión oral es concienciar a los alumnos del poder de las palabras en el mundo. Son muchas las interacciones sociales basadas en estructuras discursivas que deben enseñarse, porque tienen características específicas y en su práctica, definiciones. Las diferentes direcciones se consideran entre sí.

Lomas señala (1994, p. 17). la educación lingüística debe contribuir al desarrollo de las capacidades comunicativas de los aprendices de forma que les sea posible avanzar, con el apoyo pedagógico del profesorado, hacia una desalienación expresiva que les permita comprender y expresar de forma adecuada los diversos mensajes orales que tienen lugar en ese complejo mercado de intercambios que es la comunicación humana y adoptar actitudes críticas ante los usos y las formas que denoten discriminación o manipulación entre las personas. Hablar en clase: por paradójico que parezca.

2.2.8 Caracterización del contexto sociocultural y lingüístico de la comunidad y los estudiantes.

La formulación de propuestas pedagógicas que se caractericen por la relevancia de este evento debe ser abordada por las instituciones educativas de la agencia social y cultural. La clave de este trabajo fue obtener una "licencia local" como parte de un nuevo pacto con la comunidad. De no llevarse a cabo este esfuerzo previo, la gobernanza con la comunidad, aspecto fundamental de la implementación de la propuesta de la EIB.

Esta característica es la base para que los docentes planifiquen todo su trabajo pedagógico de acuerdo con las características socioculturales, lingüísticas y educativas de sus alumnos y el contexto en el que viven. Esta especificación incluye los siguientes pasos:

a) Adquirir conocimientos y prácticas de la comunidad a través del calendario. Está representado por un formato o una herramienta que permite "sistematizar" las actividades de la vida comunitaria en sus múltiples vertientes a lo largo del ciclo anual.

- Experiencias, fiestas y su significado ritual (fiestas religiosas, romerías, fiestas de tierra, agua, bosques, ríos, mares, etc.)

- Actividad económica-producción o procesos productivos (agricultura, pesca, cerámica, textil, turismo, ganadería, construcción de viviendas, etc.), sistemas de trabajo y colectivos u organizaciones otros cargos.

- Tiempo / espacio para observar señales naturales (plantas, animales, estrellas, etc.) debido a las principales estaciones climáticas (lluviosas, secas, etc.).

- Actividades deportivas recreativas, juegos tradicionales y nuevos que se practican en la comunidad, según la temporada o el ciclo climático.

Tabla 2: Niveles de Oralidad

<u>BASICO</u>	<u>INTERMEDIO</u>	<u>AVANZADO</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Entienden frases sencillas, pero no hablan. • Entienden castellano, pero responden en su lengua materna, responden mezclando ambas lenguas o con monosílabos en castellano. • Siguen y formulan indicaciones muy sencillas. • Saludan y responden saludos. • Utilizan expresiones de cortesía. • Piden y dan información básica sobre sí mismos y familiares cercanos. • Enumeran personas, objetos y lugares familiares. • Describen seres mencionando tres características (tamaño, color, forma). • Expresan gusto y preferencias. • Expresan ideas a través de dibujos y pictogramas. • Identifican textos frecuentes. • Leen de manera integral o global textos, como etiquetas, por ejemplo. 	<ul style="list-style-type: none"> Piden y dan información básica sobre localización de lugares. • Formulan indicaciones para la realización de acciones referidas al trabajo del aula y la escuela. • Describen actividades que realizan en su casa y escuela. • Relatan actividades que realizan en su casa y en la escuela. • Narran historias cortas. • Leen textos de estructura simple. • Identifican ideas principales en un texto. • Ordenan secuencias en tres partes: inicio, medio y final. • Diferencian relatos de hechos ficticios de hechos reales. • Comunican experiencias cotidianas. • Describen seres considerando sus características físicas. • Relatan de forma ordenada actividades que realizan. • Narran historias y textos sencillos 	<ul style="list-style-type: none"> Ordenan secuencias con más de tres partes y las expresan oralmente. • Utilizan expresiones diversas para pedir y dar información. • Describen objetos del aula y seres de su entorno considerando sus diferentes características y cualidades. • Relatan con detalle actividades que realizan o que observan. • Narran historias y cuentos utilizando diversos tiempos verbales y conectores. • Emiten opiniones y comentarios sobre hechos ocurridos en su comunidad o fuera de ella.

Fuente. Propuesta pedagógica “Hacia una educación intercultural bilingüe de calidad” MINEDU.

2.2.9 Estrategias de expresión oral Harakbut

La extinción de una lengua significa la pérdida irrecuperable de saberes únicos, culturales, históricos y ecológicos.

a. Cuentos originarios

En la literatura oral Harakbut de las comunidades de Puerto Luz y San José del Karene existen 18 textos literarios, siendo el género que más se cultiva el narrativo a través del cuento, la fábula, la leyenda y el mito. Existen doce cuentos, dos fábulas, dos leyendas y dos mitos, en los que los personajes son personas animales, plantas u otros elementos de la naturaleza. De ellos, once son de la misma denominación y contenidos, que se narran con distintos personajes o situaciones

de desenlace. en ambas comunidades; Se logró captar información sobre la literatura oral Harakbut en el género narrativo y su especie literaria la leyenda, que se cultiva en torno a espíritus de la selva en Puerto Luz, existe una leyenda denominada "Aypikue 1"

b. *Evocaciones ancestrales*

Moore (2003). La Reserva Comunal presenta dos conceptos interesantes de conservación de elementos culturales: El Amanaes que es un sitio sagrado para la etnia Harakbut, representado bajo la figura de una piedra, es una zona donde los antepasados de los Harakbut solían desplazarse para realizar rituales y hacer sus peticiones. El segundo elemento de conservación es el Cementerio, ubicado en la cuenca alta del río Ishiriwe/Shilive en donde se encuentran enterrados sus antepasados y por ende parte de su historia.

Para los harakbut, las enfermedades son causadas por brujos (varones o mujeres, denominados huachipaire) que recurren a los animales para obtener su poder, al igual que lo hacen los curanderos para combatir la brujería. Además, existe una conexión espiritual que envuelve a todos los seres vivos y que está en constante equilibrio. Cualquier interrupción en este equilibrio puede manifestarse en el universo físico a través de la enfermedad, por ejemplo. En este sentido, se puede invocar a los espíritus de los animales o plantas para buscar las causas de las enfermedades y lograr posteriormente su curación. De la misma forma, se puede usar este poder para ocasionar enfermedades y muerte.

b. *Ritos ancestrales*

La relación de un individuo Harakbut con su madre se hace evidente ante la sociedad durante el embarazo, mientras que la relación con su padre es afirmada a través de la covada, un rito común entre los indígenas amazónicos que marca el nacimiento de un niño.

El Harakbut siempre se dirige a los otros Harakbut con términos de parentesco, ya que puede trazar algún grado de parentesco con todos y es ofensivo emplear sus nombres que

solamente deben usarse para referirse a estas personas ante otros parientes cercanos cuando el referido está ausente.

Al inicio de la pubertad, el varón harakbut deberá pasar por un rito de iniciación que consiste en una ceremonia a través de la cual adquiere adornos faciales y pintura corporal, siendo luego reconocido como wa'mbo u 'hombre nuevo'. Luego deberá ser entrenado por los varones adultos en las prácticas de caza, dejando de lado las actividades que realizaba con su madre, como acompañarla a la chacra. Al cabo de 2 o 3 años, cuando el varón ya adquirió las suficientes destrezas para ser considerado un adulto, se vuelve a realizar una ceremonia con la cual el varón será reconocido como wa'mborek u 'hombre completo', lo que significa que ya está en condiciones de contraer matrimonio con una mujer.

Finalmente, los ancianos deberán adquirir un nuevo nombre y ser llamados "abuelitos" wa'tone, con lo que empiezan a asumir el papel de consejero o sabio, los varones harakbut siguen asumiendo que existen varias etapas durante su vida. Signo de ello es que usan nombres en su idioma cuando son niños, cambiando y asumiendo nombres españoles cuando llegan a ser wa'mborek.

Gray (1984) En caso de las mujeres, su rol de adulta cuando contraen matrimonio, dejando de ser consideradas como huasipoy pasando a denominarse muneyo. Debe precisarse, sin embargo, que los años de contacto y cambios producidos en las comunidades han afectado parte de estas prácticas tradicionales, por lo que en muchas de ellas ya no se practicarían estos ritos de pasaje.

c. Cantos ancestrales

CULTURA (2010). La eshuva o cantos de invocación a los espíritus de la naturaleza, plantas, animales y seres sobrenaturales, tienen la función de solicitar la intervención de estos seres para lograr ciertos objetivos, como curar (positivos) o enfermar (negativos). De la misma forma, se puede usar este poder para ocasionar enfermedades y muerte. Esta es una práctica ancestral

realizada por los wachipaeri en particular y otros clanes. Estos cantos son parte de su sistema de creencias acerca de la vida, la muerte y el orden cósmico, y por ende, son centrales en su vida social. Por sus características culturales, la eshuva ha sido declarada parte del Patrimonio Cultural de la Nación.

2.3 Marco Conceptual

Oralidad. Revista Universitaria de Investigación, (2004). Es el primer sistema comunicativo que adquiere el individuo dentro de esa actividad semiótica compleja que es la producción textual y discursiva. Es la primera experiencia interactiva porque surge con la vida y se repite cada vez que nace un niño o una niña. Gracias a ella el ser humano se diferencia de los animales y lo hace desde el punto de vista verbal, cognitivo, neurolingüística y semiótico, pero con el añadido de las tecnologías, el hombre se diferencia aún más, y por eso, se han creado una serie de “herramientas” de la información y de la comunicación que otros seres vivos no son capaces de utilizar.

Pinker (1994) hablan del instinto del lenguaje, en el sentido de que la lengua oral crece en el niño del mismo modo que la araña sabe tejer su tela, sin que nadie le enseñe a hacerlo bien.

Expresión oral. La expresión oral es aquella capacidad de poder expresar oralmente aquellos conocimientos adquiridos o las propias ideas, sentimientos y experiencias, de forma sintáctica, con una articulación y entonación correcta, un vocabulario rico y adecuado” (Según el Diccionario Enciclopédico de Educación, 2003 p. 192).

La expresión oral constituye una destreza o habilidad de comunicación que no tiene sentido sin la comprensión, sin el procesamiento y la interpretación de lo escuchado. La expresión oral implica la interacción y la bidireccionalidad, en un contexto compartido, y en una situación en la que se deben negociar los significados. La comunicación es un proceso, una acción, basada en unas destrezas expresivas e interpretativas, por lo que la expresión oral debe entenderse como tal, junto a la comprensión oral, la lectura y la escritura. hablan del instinto del lenguaje, en el sentido de que la lengua oral crece en el niño del mismo modo que la araña sabe tejer su tela, sin que nadie le enseñe a hacerlo bien.

CAPÍTULO III

METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo y nivel de estudio

Arias (2012), nos dice que “la investigación experimental es un proceso que consiste en someter a un objeto o grupo de individuos, a determinadas condiciones, estímulos o tratamiento (variable independiente), para observar los efectos o reacciones que se producen (variable dependiente).” (p. 35). La investigación a realizarse por su objetividad corresponde al tipo de investigación experimental.

3.2. Diseño de la Investigación

El diseño seguido en el presente estudio es el pre experimental. “Como su nombre lo indica, este diseño es una especie de prueba o ensayo que se realiza antes del experimento verdadero. Su principal limitación es el escaso control sobre el proceso, por lo que su valor científico es muy cuestionable y rebatible.” (Arias, 2012, p.27)

Un modelo básico pre experimental es el diseño pre-test, pos-test con un solo grupo:

$$\boxed{G: O_1 - X - O_2}$$

Donde:

G : Muestra

O1: Observación antes del experimento (Pre test)

X : Experimento (Aplicación del Programa)

O2: Observación después del experimento (Pos test)

3.3. Población y Muestra

3.3.1. Población

Arias, (2012). La población, o en términos más precisos, es un conjunto finito o infinito de elementos con características comunes para los cuales serán extensivas las conclusiones de la investigación. Ésta queda delimitada por el problema y por los objetivos del estudio. (p. 81).

Tabla 3: Población

<i>Población</i>		
N°	Edad	Población de estudiantes
1	5 años	14
	Total	14

3.3.2. Muestra

Tamayo y Tamayo (2006), define la muestra como: "el conjunto de operaciones que se realizan para estudiar la distribución de determinados caracteres en totalidad de una población universo, o colectivo partiendo de la observación de una fracción de la población considerada" (p. 176)

La muestra estará conformada por 14 estudiantes de 5 años, de la Institución Educativa Inicial “Niños de María”

Tabla 4: Muestra

Nº 329 “Niños de María” Puerto Luz	Niños	Niñas
5 años	5	9
TOTAL		14

3.4. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos

Las técnicas e instrumentos de recolección de datos que se utilizará serán los que se detallan a continuación:

Tabla 5: Resumen de técnica e instrumento

Técnica e Instrumento	
Técnicas	Instrumentos
Observación	Guía de observación para conocer el nivel de la expresión y comprensión oral

3.4.1. Técnicas

Se utilizará la técnica de la observación, “La observación es una técnica que consiste en visualizar o captar mediante la vista, en forma sistemática, cualquier hecho, fenómeno o situación que se produzca en la naturaleza o en la sociedad, en función de unos objetivos de investigación preestablecidos.” (Arias, 2012, p.72).

3.4.2. Instrumentos

Se empleará la guía de observación. Según Tamayo (2004) define a la guía de observación como un formato en el cual se pueden recolectar los datos en sistemática y se pueden registrar en forma uniforme, su utilidad consiste en ofrecer una revisión clara y objetiva de los hechos, agrupa

los datos según necesidades específicas, se hace respondiendo a la estructura de las variables o elementos del problema. (p.172)

3.5. Validez y Confiabilidad de Instrumentos

3.5.1. La Validez

Hernandez et al., (2006) indica que “se refiere al grado en que un instrumento realmente mide la variable que pretende medir” (p.277). En tal sentido, Se aplicó el Método de Validación por Jueces, fueron tres los expertos que hicieron la revisión detallada de cada uno de los ítems del instrumento con el objetivo de determinar si el lenguaje utilizado era adecuado al contexto y media lo que se tenía que medir. A continuación, se presenta la relación de expertos que contribuyeron con la investigación.

Tabla 6: juicio de expertos

N	Expertos	Grado Académico	Resultados
1	Mg. Jhemmy Villarruel Díaz.	Magister	Aplicable
2	Lic. Maritza Helen, Mendoza Pareja.	Licenciada	Aplicable
3	Prof. Juan Carlos Bernedo Solsol.		Aplicable

3.5.2. La Confiabilidad

Según Hernandez et al., (2006) indica que “La confiabilidad de un instrumento de medición se refiere al grado en que su aplicación repetida al mismo sujeto u objeto produce resultados iguales (p.277). En ese entender, para evaluar la confiabilidad o la homogeneidad de las preguntas o ítems se empleó el coeficiente alfa de Cronbach al tratarse de alternativas de respuestas politómicas. El coeficiente α de Cronbach que se obtuvo fue de 0.990 .

Tabla 7: Interpretación del coeficiente de confiabilidad

Interpretación del coeficiente de confiabilidad	
Rangos	Magnitud
0,81 a 1,00	Muy alta
0,61 a 0,80	Alta
0,41 a 0,60	Moderada
0,21 a 0,40	Baja
0,01 a 0,02	Muy baja

Fuente: Ruiz 2000, p. 70

Estadísticas de confiabilidad	
Alfa de Cronbach	N de Elementos
0.990	15

3.6. Procedimientos de Recolección de Datos

Según Arias (2012) menciona que “un instrumento de recolección de datos es cualquier recurso, dispositivo o formato (en papel o digital), que se utiliza para obtener, registrar o almacenar información” (p.68). En ese sentido el trabajo de campo es sumamente importante, para ello se elaborará un plan de aplicación de los instrumentos de recojo de información y se solicitó a la dirección del IESPP “NSR” el oficio para coordinar con las directoras de las instituciones la aplicación de los instrumentos, también, se solicitó a las docentes su consentimiento para participar en la investigación, asimismo. se les dió a conocer el cronograma de trabajo de campo y la recolección de datos se hizo con una guía de observacion.

3.7. Técnicas de Procesamientos y Análisis de Datos

Para realizar el análisis de datos se utilizará herramientas brindadas por la estadística descriptiva e inferencial. También se hará uso de softwares informáticos como el SPSS. (V22) que nos facilitará realizar las pruebas para las hipótesis planteadas en el presente estudio.

3.7.1. Procesamiento de la Información

Bajo el criterio de la conducta ética de los investigadores, en la presente investigación se respetará la confidencialidad de los informantes, así como de la muestra en estudio; también, se respetará el derecho del autor de propiedad intelectual ajena. Así mismo, se respetará los resultados que provengan del análisis de los datos, y se tendrá en cuenta que, la investigación que se realiza tenga fines altruistas que beneficien a la comunidad educativa que es parte de institución educativa en donde se realizará la investigación, así como a otras instituciones educativas de similares características.

3.7.2. Análisis de Datos

El análisis de datos consiste en la realización de diversas operaciones que la investigadora realizará con los datos obtenidos y así realizar la prueba de hipótesis planteadas. Para el análisis de datos se utilizará el software SPSS 22, que nos facilitará el análisis de datos, a través de la estadística descriptiva y la estadística inferencia.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIONES

4.1 Resultados

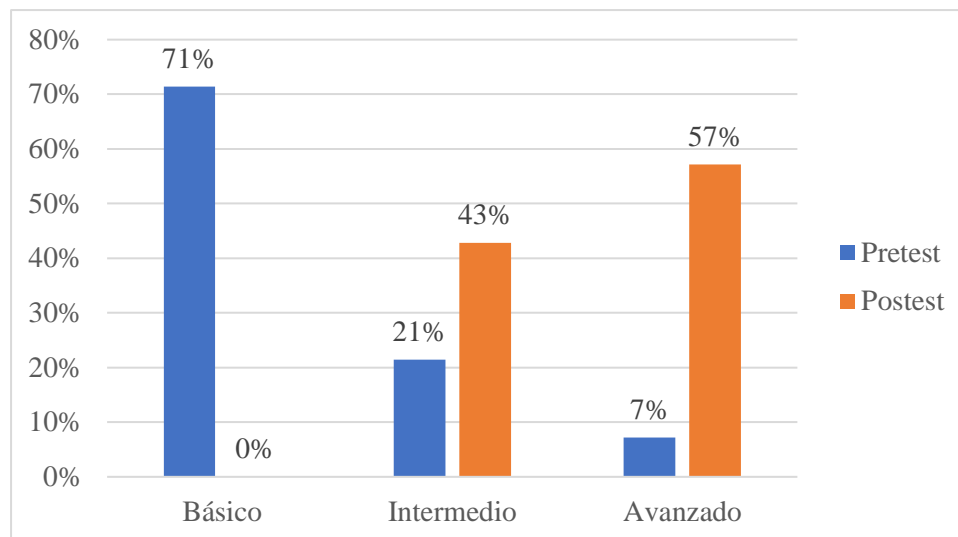
En el presente capítulo se detalla los resultados observados a partir de la recolección de datos y posterior análisis cuantitativo. En la primera parte se muestra los resultados descriptivos en tablas y figuras y posteriormente se realizó determinando la variable Fortalecimiento de la Lengua Harakbut

Resultados generales

Tabla 8: Resultados generales para la variable – Fortalecimiento de la Lengua Harakbut

<u>NIVELES</u>	<u>PRETEST</u>		<u>POSTEST</u>	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Básico	10	71%	0	0
Intermedio	3	21%	6	43%
Avanzado	1	7%	8	57%
Total	14	100%	14	100%

Figura 1: Estadístico para la variable – Fortalecimiento de la Lengua Harakbut



Interpretaciones:

En la figura 1 de la Variable Fortalecimiento de la lengua Harakbut se observa que antes de la aplicación del programa el 71% presentaba un nivel básico, El 21% presentaba un nivel intermedio, el 7% presenta un nivel avanzado.

Se observa que después de la aplicación del programa “TOARO” el 0% presenta un nivel básico, el 43% presenta el nivel intermedio, mientras que el 57% presenta un nivel avanzado.

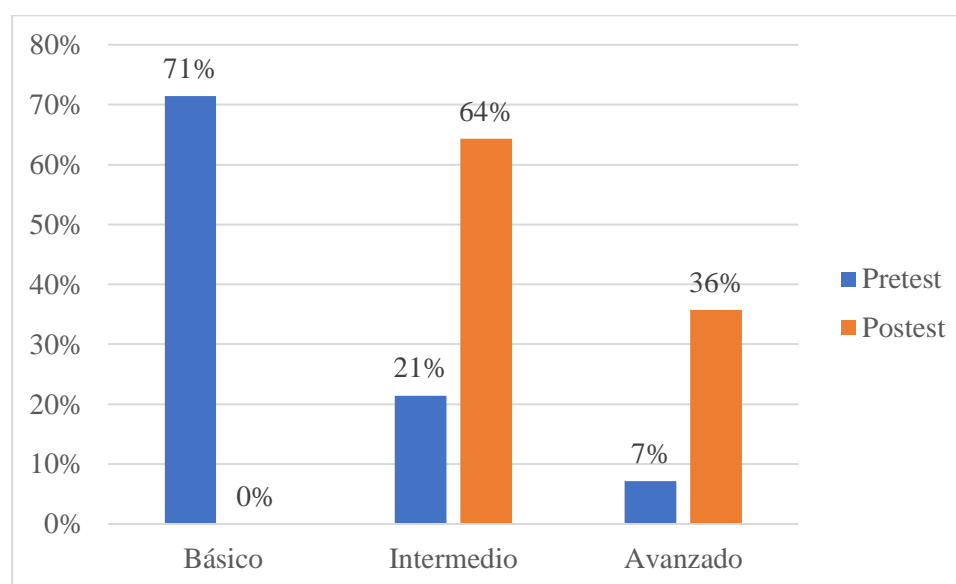
La información escrita nos da indicios que la aplicación del programa TOARO tuvo un impacto favorable en el fortalecimiento de la lengua Harakbut en las niñas y niños de la Institución Educativa Inicial Niños de María, puesto que los estudiantes pasaron de un nivel básico a intermedio, esto quiere decir que las estrategias utilizadas en el programa Toaro fueron adecuada para mejora la oralidad de los niños y niñas de la Institución Educativa Básica Regular de Educación Inicial N°329 Niños de María, Puerto Luz.

Resultados generales para la dimensión 1 – Expresión Oral

Tabla 9: Tablas de frecuencias de la variable: Expresión Oral

NIVELES	PRETES		POSTEST	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Básico	10	71%	0	0%
Intermedio	3	21%	9	64%
Avanzado	1	7%	5	36%
Total	14	100%	14	100%

Figura 2: Gráfico estadístico de la dimensión 1 –Expresión oral



Interpretaciones:

En la figura 2 de la dimensión Expresión oral se observa que antes de la aplicación del programa “Toaro” el 71% presentaba un nivel básico, El 21% presentaba un nivel intermedio, el 7% presenta un nivel avanzado.

Se observa que después de la aplicación del programa “Toaro” el 0% presenta un nivel básico, el 43% presenta el nivel intermedio, mientras que el 57% presenta un nivel avanzado.

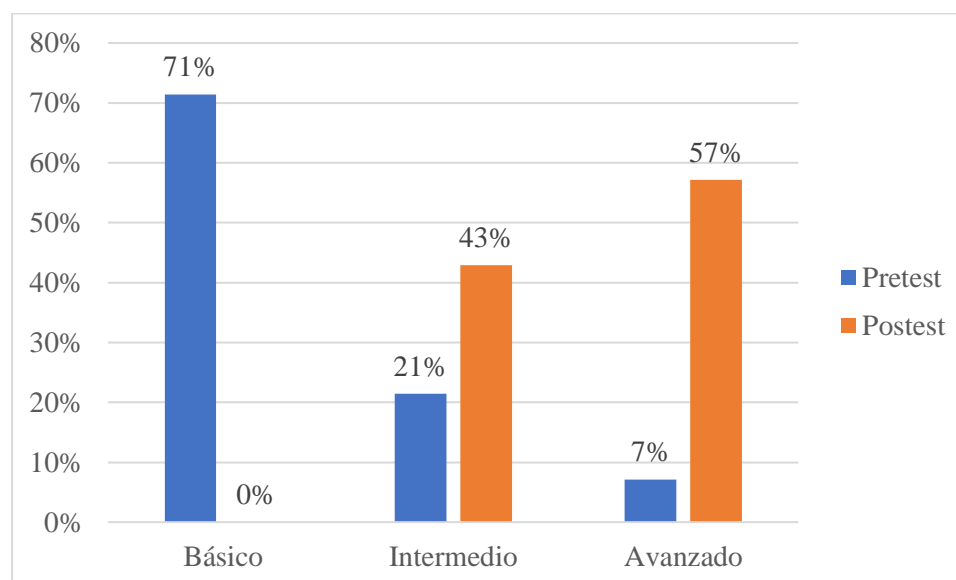
La información escrita nos da indicios que la aplicación del programa “Toaro” tuvo un impacto favorable en la expresión oral en las niñas y niños de la Institución Educativa Inicial Niños de María, puesto que los estudiantes pasaron de un nivel básico a intermedio.

Resultados generales para la dimensión 2 – Comprensión Oral

Tabla 10: Tablas de frecuencia de la dimensión 2 – Comprensión Oral

<u>NIVELES</u>	<u>PRETES</u>		<u>POSTEST</u>	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Básico	10	71%	0	0%
Intermedio	3	21%	6	43%
Avanzado	1	7%	8	57%
Total	14	100%	14	100%

Figura 3: Gráfico estadístico de la dimensión 2 – Comprensión Oral



Interpretación

En la figura 3 de la dimensión Comprensión oral se observa que antes de la aplicación del programa “Toaro” el 71% presentaba un nivel básico, El 21% presentaba un nivel intermedio, el 7% presenta un nivel avanzado.

Se observa que después de la aplicación del programa “Toaro” el 0% presenta un nivel básico, el 43% presenta el nivel intermedio, mientras que el 57% presenta un nivel avanzado.

La información escrita nos da indicios que la aplicación del programa “Toaro” tuvo un impacto favorable en la comprensión oral en las niñas y niños de la Institución Educativa Inicial Niños de María, puesto que los estudiantes pasaron de un nivel básico a intermedio.

Pruebas de hipótesis

Prueba de hipótesis general

El programa “Toaro” mejora significativamente el fortalecimiento de la lengua, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.

1. Planteamiento de hipótesis

H₁: Existe diferencia entre el pretest y pos-test sobre el fortalecimiento de la lengua harakbut.

Pos_test > Pre_test

H₀: No existe diferencia entre el pre - test y pos - test para la variable sobre el fortalecimiento de la lengua materna.

Pre_test < Pos_test

2. Nivel de significancia

0.05

3. Prueba de normalidad

H_0 : La distribución de datos de la variable Fortalecimiento de la lengua no difiere de la distribución normal.

H_1 : La distribución de datos de la variable Fortalecimiento de la lengua difiere de la distribución normal.

Tabla 11 : Pruebas de normalidad

<i>Pruebas de normalidad</i>				
	Shapiro-Wilk			Sig.
	Estadístico	gl		
Dim1Pret	0.634	14		0.000
Dim2Pret	0.638	14		0.000
Var2Pret	0.633	14		0.000
Dim1Post	0.808	14		0.006
Dim2Post	0.872	14		0.045
Var2Post	0.860	14		0.031

*. Esto es un límite inferior de la significación verdadera.

a. Corrección de significación de Lilliefors

Conclusión:

En la tabla 11 se puede ver que el p-valor de la prueba de normalidad Shapiro – Wilk para la variable fortalecimiento de la lengua fue inferior al nivel de significancia ($p < 0,05$), por ello se procedió a rechazar la hipótesis nula y aceptar la hipótesis alterna que indica que los datos no siguen una distribución normal.

4. Estadístico de prueba

Tabla 12 : Estadísticos de prueba^a

	Dim1Post - Dim1Pret	Dim2Post - Dim2Pret	Var2Post - Var2Pret
Z	-3,309 ^b	-3,310 ^b	-3,302 ^b
Sig. asintótica(bilateral)	0.001	0.001	0.001

a. Prueba de rangos con signo de Wilcoxon

b. Se basa en rangos negativos.

Si $P > 0.05$	Aceptamos la H_0 y rechazamos la H_a
Si $P < 0.05$	Aceptamos la H_a y rechazamos la H_0

Como se puede ver en la tabla 11, el p-valor de la prueba rangos con signo de Wilcoxon fue inferior al nivel de significancia ($p < 0,05$), por ello se rechazó la hipótesis nula y aceptó la hipótesis alterna que indicaba que el Programa Toäro mejora significativamente el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en los niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Básica Regular de Educación Inicial N°329 Niños de María, Puerto Luz - 2021”

4.2 Discusión de Resultados

El objetivo de la presente investigación fue Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora el fortalecimiento de la oralidad de la lengua Harakbut, en los niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021. Uno de los principales resultados encontrado en el presente estudio, se muestran en la figura 1 de la Variable Fortalecimiento de la lengua Harakbut se observa que antes de la aplicación del programa el 71% presentaba un nivel básico, El 21% presentaba un nivel intermedio, el 7% presenta un nivel avanzado. Se observa que después de la aplicación del programa “TOARO” el 0% presenta un nivel básico, el 43% presenta el nivel intermedio, mientras que el 57% presenta un nivel avanzado, de acuerdo a los resultados podemos ver que los niños pasaron de un nivel básico a intermedio, por lo que podemos decir que el efecto del Programa Toaro tuvo un efecto positivo y que las estrategias utilizadas en el desarrollo del programa fueron adecuadas y pertinentes.

Estos resultados son corroborados por la investigación de Huamani R. (2019) en la investigación Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (Quechua) en niños(as) de EIB- Nivel Inicial N°283 Santa Rita, investigo el tema de las estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en niños (as) de EIB- nivel inicial N°283 Santa Rita. Para ello, se

planteó la siguiente pregunta ¿Qué estrategias utilizan los docentes de EIB- nivel inicial N.º 283 Santa Rita para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua)?, la investigación tuvo como objetivo general; Analizar las estrategias que se utiliza para el fortalecimiento de la lengua originaria quechua en contexto EIB. Y como objetivos específicos; Identificar las estrategias que se utiliza para fortalecer la lengua originaria quechua, explicar los diversos usos estratégicos para facilitar el uso de la lengua originaria quechua y fomentar que la lengua originaria quechua trascienda como un elemento cultural en contextos EIB. Esta investigación se realizó desde un paradigma cualitativo y diseño etnográfico. Para recojo de datos pertinentes se utilizó las técnicas de observación y la entrevista semiestructurada con sus respectivos instrumentos. Para la muestra de la investigación (selección de informantes) se visitó a la institución educativa Inicial N 283 Santa Rita, allí se hizo la entrevista a seis padres de familia y tres docentes. Seguidamente se hizo las transcripciones de las informaciones recogidas para analizar e interpretarlas. A base de ello, se llegó a concluir que las estrategias que emplean las maestras para fortalecer la lengua originaria de los niños son factores importantes, ya que, permite que los niños y niñas a revalorar la lengua como parte de la identidad cultural y mostrar acciones positivas durante el proceso de formación escolar.

Podemos observar la importancia de la Aplicación de la investigación Programa “Toaro” para fortalecer la lengua Harakbut ya que se desarrolló actividades que permitieron mejorar en un gran porcentaje el nivel de expresión y comprensión oral en su lengua materna de las niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021, asimismo considerar que se debe seguir fomentando las estrategias de este programa para que los niños puedan fortalecer su lengua materna de manera permanente en las diferentes actividades aplicados por la docente.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. Conclusiones

PRIMERA: En esta tesis se estableció de la prueba rangos con signo de Wilcoxon fue inferior al nivel de significancia, por ello se rechazó la hipótesis nula y aceptó la hipótesis alterna que indicaba que el Programa Toäro mejora significativamente el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en los niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Básica Regular de Educación Inicial N°329 Niños de María, Puerto Luz – 2021, este resultado nos hace ver que las estrategias aplicadas en los talleres del programa Toaro fortalecieron la lengua Harakbut.

SEGUNDA: En la dimensión Expresión oral se observa que antes de la aplicación del programa “Toaro” el 71% presentaba un nivel básico, El 21% presentaba un nivel intermedio, el 7% presenta un nivel avanzado. Se observa que después de la aplicación del programa “TOARO” el 0% presenta un nivel básico, el 43% presenta el nivel intermedio, mientras que el 57% presenta un nivel avanzado lo que quiere decir que la aplicación del Programa “Toaro” en los cuentos, cantos y ritos tuvo un efecto positivo en el desarrollo de esa dimensión por qué al finalizar

los niños podían participar de diálogos sencillos emplean frases simples que tengan relación en las ideas.

TERCERA: En la dimensión Comprensión oral se observa que antes de la aplicación del programa “Toaro” el 71% presentaba un nivel básico, El 21% presentaba un nivel intermedio, el 7% presenta un nivel avanzado. Se observa que después de la aplicación del programa “TOARO” el 0% presenta un nivel básico, el 43% presenta el nivel intermedio, mientras que el 57% presenta un nivel avanzado lo que nos da indicios que la aplicación del programa TOARO tuvo un impacto favorable en la comprensión oral en las niñas y niños de la Institución Educativa Inicial Niños de María, puesto que los estudiantes pasaron de un nivel básico a intermedio, esto se pudo evidenciar cuando los niños podían escuchar y comprender en su lengua materna, así como preguntar y responder a frases sencillas en lengua harakbut.

5.2. Recomendaciones

De acuerdo con las apreciaciones anteriores, se desprende una serie de recomendaciones como medida de interpretación de los diversos contenidos desarrollados en el estudio:

Primera: Se recomienda a las autoridades de la Institución Educativa Básica Regular Inicial “Niños de María”, coordinar con la Unidad de Gestión Educativa Local (UGEL) de Tambopata, para que pueda realizar talleres de fortalecimiento de capacidades a las docentes de las IIEE de Educación Intercultural Bilingüe acerca de la enseñanza en lengua materna para Fortalecer la Lengua Harakbut.

Segunda: Se recomienda al Instituto de Educación Superior Pedagógico público “Nuestra Señora del Rosario” formadora de futuros profesionales de la educación realizar convenios con la FENAMAD para contar con el apoyo de los sabios, docentes para que puedan apoyar en el fortalecimiento de la lengua Harakbut y las demás lenguas de los estudiantes de esta casa superior de estudios.

Tercera: Se recomienda a la directora y docentes de la Institución Educativa Básica Regular Inicial “Niños de María” trabajar con los padres de familia de manera conjunta para que las niñas y niños no pierdan la práctica de nuestra lengua y pueda ser fortalecida y revitalizada en el pueblo Harakbut, teniendo en cuenta los hallazgos de esta investigación en el ejemplar que se dejara en la Institución Educativa.

Cuarta: Se recomienda a las docentes de la Institución Educativa Básica Regular Inicial “Niños de María” incorporen en la planificación de sus actividades diarias actividades para que los niños puedan comunicarse regularmente en su lengua materna.

REFERENCIAS

- Álvarez Rincón. 2015, *“Fortalecimiento de la expresión oral en un contexto de interacción comunicativa”*. Boavita – Colombia.
- Álvarez, Ricardo, Adolfo Torralba y Joaquín Barriales (2010) *Pueblos amazónicos de Madre de Dios, Urubamba y Purús*. Lima: Centro Cultural José Pío Apaza, Misioneros Dominicanos.
- Arana y Leyva (2016) *“Las canciones infantiles incrementan el nivel de conciencia fonológica en los niños de 5 años de la IE N° 09 Sta. Ana- Trujillo”*
- Correa Diaz, María: *El cuento, la lectura y la convivencia como valor fundamental en la educación inicial*.
- García (2015) *“La narración de cuentos como estrategia para el desarrollo de la expresión oral de los estudiantes de 3 años de la I.E.I. N°1196 de Livin de Curilcas del Distrito de Pacaipampa Provincia de Ayabaca -2014”*
- García OSCAR, Darío *“Estrategias pedagógicas conducentes a la potenciación de la oralidad, desde un enfoque literario en los niños del nivel de jardín del colegio Rafael Pombo de la ciudad de Yopal”*.
- GIRONDA, G. (2012) *“Cantos, rimas y juegos en el desarrollo oral en los niños /as del jardín infantil Planeta Niños”* La Paz – Bolivia.
- GRAY, Andrew (1984) *Los amarakaeri: una noción de estructura social. Amazonía peruana*, volumen V, n 10, pp
- GRAY, Andrew (2002) *El último chamán: cambio en una comunidad amazónica. Traducción de Alberto Chirif. Dinamarca / Inglaterra: IWGIA / Programa para los Pueblos de los Bosques*.

HELBERG, Heinrich (1996) *Mbaisik en la penumbra del atardecer: literatura oral del pueblo Harakbut*. Lima: CAAAP.

HERNÁNDEZ GUTIÉRREZ, María Isabel 2011 *técnicas de expresión oral*

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI) (2017) *Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades nativas y comunidades campesinas*. Lima: Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI).

MINISTERIO DE CULTURA (2010) Resolución Directoral No 499/INC. Declara *Patrimonio Cultural de la Nación la Eshuva o cantos rezados Harákbut de la etnia Huachipaire*.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2013) *Documento Nacional de Lenguas Originarias*. Lima.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ Propuesta *pedagógica para la Educación Intercultural Bilingüe*. Documento de trabajo. Lima

<http://repositorio.minedu.gob.pe/bitstream/handle/123456789/3737/Rutas%20del%20aprendizaje%20comunicarse%20oralmente%20y%20por%20escrito%20con%20distintos%20interlocutores%20y%20en%20distintos%20escenarios%20fasciculo%20general%203.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Moore Thomas (2003) *La etnografía tradicional Arakbut y la minería aurífera*. En: Huertas, Beatriz y Alfredo García (editores). *Los pueblos indígenas de Madre de Dios*. Lima: FENAMAD, IWGIA. Sueyo, Héctor (2003) *Los harakbut en un lugar desconocido*. En: HUERTAS, Beatriz y Alfredo GARCÍA (editores). *Los pueblos indígenas de Madre de Dios*. Lima: FENAMAD, IWGIA.

Moreto Luz María 2017 – *La narración de cuentos como estrategia para el desarrollo de la expresión oral en los niños y niñas de 5 años de educación inicial de la IEBREI N°14680 “Santa Rosa de Lima” Huachari –Chalaco – Morropó.*

ROBIN Jean (1982), “*Estrategias para desarrollar la expresión oral en el aula 34*”

SUEYO, Héctor (2003) “Los harakbut en un lugar desconocido”. En: HUERTAS, Beatriz y Alfredo GARCÍA (editores). Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Lima: FENAMAD, IWGIA.

ANEXOS

Anexo 1: Matriz de Consistencia

TÍTULO: Programa “Toaro” para el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N. ° 329 Niños de María - Puerto Luz- Manu - 2020.				
PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES / DIMENSIONES	METODOLOGÍA
<p>Problema general:</p> <p>¿De qué manera el programa “Toaro” mejora el fortalecimiento de la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial ° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021?</p> <p>Problemas Específicos</p> <p>PE1: ¿De qué manera el programa “Toaro” mejora el habla expresión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Inicial N°329 Niños de María de la comunidad nativa Puerto Luz – Manu - 2021?</p> <p>PE2: ¿De qué manera el programa “Toaro” mejora la comprensión oral en el fortalecimiento de la lengua</p>	<p>Objetivo general:</p> <p>Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora el fortalecimiento de la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.</p> <p>Objetivos Específicos:</p> <p>OE1: Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora el habla expresión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en los niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.</p> <p>OE2: Determinar de qué manera el programa “Toaro” mejora la comprensión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa</p>	<p>Hipótesis general:</p> <p>El programa “Toaro” mejora significativamente el fortalecimiento de la oralidad de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María -Puerto Luz - 2021.</p> <p>Hipótesis Específicos</p> <p>HE1: El programa “Toaro” mejora significativamente el habla expresión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.</p> <p>HE2: El programa “Toaro” mejora significativamente la comprensión oral en el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N. ° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.</p>	<p>VARIABLE 1 Independiente</p> <p>Programa “Toaro”</p> <p><u>Dimensiones</u></p> <p>oralidad</p> <p>VARIABLE 2 Dependiente</p> <p>Fortalecimiento de la Lengua Harakbut.</p> <p><u>Dimensiones</u></p> <p>Expresión oral Comprensión oral</p>	<p>Tipo de investigación</p> <p>investigación aplicada.</p> <p>El diseño de investigación Pre experimental G: O₁ - X - O₂ Donde: G : Muestra O₁ : Observación antes del experimento o pre test. X : experimento O₂ : observación después del experimento o post tes experimental.</p> <p>Población: Niños de la Institución Educativa Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz</p> <p>Muestra: Niños de 5 años</p>

<p>Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021?</p>	<p>Inicial N°329 Niños de María - Puerto Luz – Manu - 2021.</p>			<p>TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOJO DE DATOS Técnica: Observación Instrumento: Ficha de Guía Observación</p> <p>TÉCNICAS DE ANÁLISIS DE DATOS Paquete estadístico SPSS versión 22 en español</p>
---	---	--	--	--

Anexo 2: Matriz de Operacionalización

Título: Programa “Toaro” para el fortalecimiento de la lengua Harakbut, en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N°329 “Niños de María” Puerto Luz - Manu - 2021.						
VARIABLE DEFINICION CONCEPTUAL	DEFINICIÓN CONCEPTUAL	DEFINICIÓN OPERACIONAL	DIMENSIONES	INDICADORES	ÍTEMS/ ÍNDICES	VALOR FINAL
VARIABLE INDEPENDIENTE: Programa Toaro	El programa “Toaro” pretende fortalecer la oralidad de la lengua Harakbut, en los niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 Niños de María - Puerto Luz del, utilizando saberes ancestrales como los Ritos ancestrales, Evocaciones ancestrales, Cuentos originarios y Cantos	Esta variable será analizada mediante la aplicación de pretest y guía de observación a los estudiantes que permita recoger información acerca de la expresión oral de los niños.	Oralidad	<ul style="list-style-type: none"> Cuentos ancestrales 	Taller 1: Conociendo a Toaro. Taller 2: Los animales de mi comunidad. Taller 3: Historia de los hijos de árbol de Anämëi. Taller 4: Historia de Marinke Taller 5: Historia de Makawi opho Taller 6: Historia de Wehei en Wettone.	
				<ul style="list-style-type: none"> Cantos ancestrales 	Taller 7: Cantos ancestrales espirituales Harakbut (Ebakpochipo) Talle 8: Cantos ancestrales espirituales. Harakbut.	

	<p>ancestrales como estrategias para evitar que la lengua materna se extinga.</p>			<ul style="list-style-type: none"> Ritos originarios 	<p>Taller 9: Los ritos de mi comunidad. (Washipota Ebaoca). Taller 10: Gastronomía Harakbut Empacado de pescado: BIIGN EPUTE. EMANEY- para consumir al instante. EWITGBE para consumir después de varios días. Taller11=WAWIN- maíz molido Taller12=AROY ECHIO.</p>	
--	---	--	--	---	---	--

				<ul style="list-style-type: none">• Evocaciones ancestrales	<p>plátano enterrado o madurado en la tierra al estilo ancestral Taller13: Artesanía harakbut. (Parte 1) Taller 14: Artesanía harakbut (Tipos de flechas). Taller 15: Frutas silvestres que encontramos en nuestra comunidad. Taller 16: Vamos a la chacra evocaciones Taller 17: Nos vamos de pesca Taller 18: Somos artistas (dibujo y pintura) Taller 19: Recordamos lo aprendido post test Evaluación de Salida.</p>	
--	--	--	--	---	--	--

<p>VARIABLE 2</p> <p>Fortalecimiento lengua Harakbut</p>	<p>Martínez (2014) fortalecer la primera lengua o la lengua originaria de los niños y niñas desde los primeros años ayuda a desarrollar las capacidades lingüísticas, comunicación y socialización, porque muchos de los niños son muy expresivos en la lengua que manejan.</p>	<p>Esta variable será analizada mediante la aplicación de la ficha de Ubicación de información oral Ministerio de Educación (2013)</p>	<p>Habla (expresión oral)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. • Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usa expresiones de cortesía (Gracias, por favor, permiso) 2. Responde con monosílabas palabras sueltas. 3. Entiende expresiones sencillas, pero no habla 4. Dice de qué tratará, cómo continuará o cómo terminará una historia. 5. Emplea Frases simples con ilación de ideas. 6. Expresa frases completas con una buena ilación de ideas 7. Menciona objetos y seres de su entorno 8. Participa en diálogos sencillos combinando L1 y L2 	<ul style="list-style-type: none"> • Básico • Intermedio • Avanzado
--	---	--	-------------------------------	--	---	--

			Comprende (Comprensión oral)	<ul style="list-style-type: none"> • Obtiene información del texto oral. • Infiere e interpreta información del texto oral. • Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	<p>9. Escucha y comprende historias narradas.</p> <p>10. Relata experiencias personales.</p> <p>11. Pregunta y responde sobre su situación personal y de su familia</p> <p>12. Entiende y ejecuta indicaciones sencillas.</p> <p>13. Identifica características de personajes de una historia.</p> <p>14. Identifica características de animales, objetos o acciones a partir de lo que observa.</p> <p>15. Opina dando razones sobre algunos aspectos de un texto escuchado (por sí mismo o a través de un adulto).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Básico • Intermedio • Avanzado
--	--	--	---------------------------------	--	--	--

4	JARA MIKIRI, Sila Cristel.																		
5	MAMBIRO ARIKE, Efrain.																		
6	SIHUI ALVAREZ, Micaela.																		
7	SIHUI TAKAE, Eloy Sneyder.																		
8	TAKORI MEZA, Samara.																		
9	TAKORI TANYAKA, Niurka.																		
10	KAYNERI TIHUEN, Brunella.																		
11	NAYORI MIKIRI Jazmín.																		
12	KALINOWSKI SIHUI, Halit.																		
13	GUEVARA KODNARO, Raquel.																		
14	ZAMATA MOQUI, Kalessi																		

Basado: Instrumento adecuado de la programación curricular de educación inicial.

ANEXO 4: INSTRUMENTO DE RECOJO DE INFORMACIÓN
INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA HARAKBUT

N.º	NIVELES	HABLA (EXPRESIÓN ORAL)															COMPRENDE (COMPENSIÓN ORAL)			ESCALA DE ESTIMACIÓN	
		INDICADORES															NOMBRES				
		1.-Usa expresiones de cortesía (Gracias, por	2.-Responde con monosílabas palabras sueltas	3.-Entiende expresiones sencillas, pero no Habla	4.-Dice de que tratara, como continuara una historia	5.-Emplea frases simples con ilación de idea del contexto.	6.-Expresa frases completas con una buena ilación de ideas	7.-Menciona animales y seres de su entorno	8.-Participa en diálogos sencillos combinando L1 y L2	9.-Escucha y comprende historias narradas	10.-Relata experiencias personales.	11;-Pregunta y responde sobre su situación personal y de su familia	12.-Entiende y ejecuta indicaciones sencillas.	13.-identifica características de personajes	14.-Identifica características de animales, objetos o acciones a partir de lo que observa	15.-Opina dando razones sobre algunos aspectos escuchados.	1=Básico	2=Intermedio	3=Avanzado		
1	CORISEPA HUENKO, Estefano.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0			
2	CHARA IHUITI, Yamila.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0			
3	DUEÑAS SENEKI, Aarón	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0			

4	JARA MIKIRI, Sila Cristel.	2	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	14	0
5	MAMBIRO ARIKE, Efrain.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	2	2	2	2	1	14	0
6	SIHUI ALVAREZ, Micaela.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0
7	SIHUI TAKAE, Eloy Sneyder.	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	2	2	3	3	2	0	5	10
8	TAKORI MEZA, Samara.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0
9	TAKORI TANYAKA, Niurka.	2	2	2	1	1	1	2	2	1	2	1	2	2	2	1	6	9	0
10	KAYNERI TIHUEN, Brunella.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0
11	NAYORI MIKIRI Jazmín.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0
12	KALINOWSKI SIHUI, Halit.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0
13	GUEVARA KODNARO, Raquel.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0
14	ZAMATA MOQUI, Kalessi	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	15	0	0

Basado: Instrumento adecuado de la programación curricular de educación inicial.

7	SIHUI TAKAE, Eloy Sneyder.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			
8	TAKORI MEZA, Samara.	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2	2	3	2	2			
9	TAKORI TANYAKA, Niurka.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			
10	KAYNERI TIHUEN, Brunella.	2	2	2	2	1	2	2	2	2	1	2	1	2	1	1			
11	NAYORI MIKIRI Jazmín.	2	2	2	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1			
12	KALINOWSKI SIHUI, Halit.	2	2	2	2	2	2	3	3	2	3	3	2	3	3	2			
13	GUEVARA KODNARO, Raquel.	2	2	2	2	1	2	2	2	2	1	2	2	1	1	1			
14	ZAMATA MOQUI, Kalessi	2	2	2	2	2	2	2	2	1	2	2	2	2	1	1			

Basado: Instrumento adecuado de la programación curricular de educación inicial.

ANEXO 4: Validez y Confiabilidad de los instrumentos.



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" – PUERTO MALDONADO
 D.S. N° 12-85 ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. N° 00087-2020-MINEDU/MGP DIGEDD DEFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



Anexo 06

CONSTANCIA DE JUICIO DE EXPERTO

Instrumento que mide la variable (según la
 investigación)

Nombre del experto	: Jhemmy Villarruel Diaz.
DNI	: 04822754
Especialidad	: Educación Primaria.
Grado	: Magister en docencia universitaria.
Institución	: IESPP "Nuestra Señora del Rosario"

Por medio de la presente hago constar que realicé la revisión de recojo de información sobre las variables que miden el "Programa Toaro" para el "Fortalecimiento de la lengua harakbut" elaborado por la estudiante Laura Mikiri Manyá de la carrera de Educación Inicial IX ciclo del IESPP "Nuestra Señora del Rosario", quien está realizando un trabajo de investigación titulado "Programa Toaro" para el fortalecimiento de la lengua harakbut en los niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N 329 "Niños de María" puerto luz - Manu- 2020.

Una vez indicadas las correcciones pertinentes considero que dicho instrumento de **Recojo de información** es válido para su aplicación.

Puerto Maldonado, 14 de setiembre de 2021.

Mg. Jhemmy Villarruel Diaz
 DOCENTE ESTABLE I.E.S.P.P.
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO"



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85-ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU/V.MGP/DIGEDD/DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



VARIABLE:												
INDICADORES	Dimensiones / Ítems	CRITERIOS A EVALUAR										Observaciones (si debe eliminarse o modificarse un ítem por favor indique)
		Redacción ¹		Claridad ²		Coherencia ³		Pertinencia ⁴		De constructo ⁵		
		Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	SI	NO	
• Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada.	1. Usa expresiones de cortesía (Gracias, por favor, permiso)	✓		✓		✓		✓		✓		
	2. Responde con monosílabas palabras sueltas.	✓		×		×		×		×		
	3. Entiende expresiones sencillas, pero no habla	×		×		×		×		×		
	4. Dice de qué tratará, cómo continuará o cómo terminará una historia a partir de algunos indicios, como el título, las ilustraciones, palabras, expresiones o sucesos	×		×		×		×		×		
• Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores	5. Emplea Frases simples con ilación de ideas.	✓		✓		×		×		×		
	6. Expresa frases completas con una buena ilación de ideas	×		×		×		×		×		
	7. Menciona objetos y seres de su entorno	×		×		×		×		×		
	8. Participa en diálogos sencillos combinando L1 y L2.	×		×		×		×		✓		



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S.Nº 12-85-ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU/V.MGP/DIGEDD/DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO




INDICADORES	DIMENSION 2: COMPRENDE (COMPRESION ORAL)													Observaciones (si debe eliminarse o modificarse un ítem por favor indique)
		Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	SI	NO			
• Obtiene información del texto oral.	9. Escucha y comprende historias narradas.	X		X		X		X		X				
	10. Relata experiencias personales	X		X		X		X		X				
	11. Pregunta y responde sobre su situación personal y de su familia	X		X		X		X		X				
• Infiere e interpreta información del texto oral.	12. Entiende y ejecuta indicaciones sencillas.	X		X		X		X		X				
	13. Identifica características de personajes de una historia a partir de lo que observa en las ilustraciones, así como de algunas palabras conocidas por él o ella.	X		X		X		X		X				
	14. Identifica características de animales, objetos o acciones a partir de lo que observa en las ilustraciones, así como de algunas palabras conocidas por él o ella.	X		X		X		X		X				
• Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.	15. Opina dando razones sobre algunos aspectos de un texto escuchado (por sí mismo o a través de un adulto).	X		X		X		X		X				

ASPECTOS GENERALES		SI	NO	Observaciones
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario		X		
Los ítems permiten el objetivo del logro de la investigación		X		
Los ítems están distribuidos en forma lógica y secuencial		X		
Los números de ítem son suficientes para recoger la información. En caso de ser negativa su respuesta, sugiera los ítems a añadir		X		
OPINIÓN DE APLICABILIDAD		SI	NO	Observaciones
Aplicable		X		
Aplicable después de corregir				
No aplicable				

DATOS PERSONALES DEL JUEZ EVALUADOR				
Apellidos y Nombres	DNI N°	Especialidad	Grado Académico	Institución donde labora
Villarruel Diaz, Jhemmy	04822754	Educación Primaria	Mg. Docencia Universitaria	IESPP "Nuestra Sra del Rosario"

Puerto Maldonado 14 de setiembre de 2021.

Firma y post firma


 Mg. Jhemmy Villarruel Diaz
 DOCENTE ESTABLE I.E.S.P.P
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO"

LEYENDA:

1. **Redacción:** Los indicadores e ítems están redactados considerando los elementos necesarios.
2. **Claridad:** Está formulado con un lenguaje apropiado. Se entiende sin dificultad, es conciso, exacto y directo
3. **Coherencia:** Existe coherencia entre los ítems, indicadores, dimensiones y variables
4. **Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
5. **De constructo:** El ítem contribuye a medir lo que el indicador plantea.



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85-ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU V.MGP DIGEDD D.FOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



Anexo 06

CONSTANCIA DE JUICIO DE EXPERTO

Instrumento que mide la variable (según la investigación)

Nombre del experto	: Lic. Maritza Helen Mendoza Pareja
DNI	: 04804187
Especialidad	: Educ. Inicial
Grado	:
Institución	: Superior Pedagógica Pública "Nstra. Sra. P."

Por medio de la presente hago constar que realicé la revisión de recojo de información sobre las variables que miden el "Programa Toaro" para el "Fortalecimiento de la lengua harakbut" elaborado por la estudiante Laura Mikiri Many de la carrera de Educación Inicial IX ciclo del IESPP "Nuestra Señora del Rosario", quien está realizando un trabajo de investigación titulado "Programa Toaro" para el fortalecimiento de la lengua harakbut en los niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N 329 "Niños de María" puerto luz - Manu-2020.

Una vez indicadas las correcciones pertinentes considero que dicho instrumento de **Recojo de información** es válido para su aplicación.

Puerto Maldonado, 13 de setiembre de 2021.

 Lic. Maritza Helen Mendoza Pareja
 FORMADORA DE
 EDUCACIÓN

Firma y Pos firma del
 Experto



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85 ED del 20 de Febrero de 1995
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2010-MINEDU/UMGE DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



VARIABLE:												
INDICADORES	Dimensiones / Ítems	CRITERIOS A EVALUAR										Observaciones (si debe eliminarse o modificarse un ítem por favor indique)
		Redacción ¹		Claridad ²		Coherencia ³		Pertinencia ⁴		De constructo ⁵		
		Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	SI	NO	
• Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada.	1. Usa expresiones de cortesía (Gracias, por favor, permiso)	✓		✓		✓		✓		✓		
	2. Responde con monosílabas palabras sueltas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	3. Entiende expresiones sencillas, pero no habla	✓										
	4. Dice de qué tratará, cómo continuará o cómo terminará una historia a partir de algunos indicios, como el título, las ilustraciones, palabras, expresiones o sucesos	✓		✓		✓		✓		✓		
• Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores	5. Emplea Frases simples con relación de ideas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	6. Expresa frases completas con una buena relación de ideas	✓		✓		✓		✓		✓		
	7. Menciona objetos y seres de su entorno	✓		✓		✓		✓		✓		
	8. Participa en diálogos sencillos combinando L1 y L2.	✓		✓		✓		✓		✓		



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S.Nº12-85-ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU/MGP DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



INDICADORES	DIMENSION 2: COMPRENDE (COMPRESION ORAL)											Observaciones (si debe eliminarse o modificarse un ítem por favor indique)
		Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	SI	NO	
• Obtiene información del texto oral.	9.Escucha y comprende historias narradas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	10.Relata experiencias personales	✓		✓		✓		✓		✓		
	11. Pregunta y responde sobre su situación personal y de su familia	✓		✓		✓		✓		✓		
• Infiere e interpreta información del texto oral.	12.Entiende y ejecuta indicaciones sencillas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	13.Identifica características de personajes de una historia a partir de lo que observa en las ilustraciones, así como de algunas palabras conocidas por él o ella.	✓		✓		✓		✓		✓		
	14.Identifica características de animales, objetos o acciones a partir de lo que observa en las ilustraciones, así como de algunas palabras conocidas por él o ella.	✓		✓		✓		✓		✓		
• Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.	15.Opina dando razones sobre algunos aspectos de un texto escuchado (por sí mismo o a través de un adulto.	✓		✓		✓		✓		✓		

ASPECTOS GENERALES	SI	NO	Observaciones
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario	✓		
Los ítems permiten el objetivo del logro de la investigación	✓		
Los ítems están distribuidos en forma lógica y secuencial	✓		
Los números de ítem son suficientes para recoger la información. En caso de ser negativa su respuesta, sugiera los ítems a añadir	✓		
OPINIÓN DE APLICABILIDAD	SI	NO	Observaciones
Aplicable	✓		
Aplicable después de corregir	✓		
No aplicable			

DATOS PERSONALES DEL JUEZ EVALUADOR				
Apellidos y Nombres	DNI N°	Especialidad	Grado Académico	Institución donde labora
Mendoza Pareja, Maitza Helen	04804107	Edoc. Inicial	Licenciada.	ISPP. "Nstra Sra Rosario"


 Lic. Maitza Helen Mendoza Pareja
 FORMADORA DE
 FIRMAS POST FIRMA

Puerto Maldonado, 13 de setiembre de 2021.

LEYENDA:

- Redacción:** Los indicadores e ítems están redactados considerando los elementos necesarios.
- Claridad:** Está formulado con un lenguaje apropiado. Se entiende sin dificultad, es conciso, exacto y directo
- Coherencia:** Existe coherencia entre los ítems, indicadores, dimensiones y variables
- Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
- De constructo:** El ítem contribuye a medir lo que el indicador plantea.



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S.Nº 12-85 ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU/V.MGP/DIGEDD/DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



Anexo 06

CONSTANCIA DE JUICIO DE EXPERTO

Instrumento que mide la variable (según la investigación)

Nombre del experto	: Juan Carlos Bernedo Solsol
DNI	: 05390207
Especialidad	: Educación Primaria
Grado	: --
Institución	: I.E.S.P.P. "Nuestra Señora del Rosario"

Por medio de la presente hago constar que realicé la revisión de recojo de información sobre las variables que miden el "Programa Toaro" para el "Fortalecimiento de la lengua **harakbut**" elaborado por la estudiante Laura Mikiri Many de la carrera de Educación Inicial IX ciclo del IESPP "Nuestra Señora del Rosario", quien está realizando un trabajo de investigación titulado "Programa Toaro" para el fortalecimiento de la lengua **harakbut** en los niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N 329 "Niños de María" puerto luz - Manu-2020.

Una vez indicadas las correcciones pertinentes considero que dicho instrumento de **Recojo de información** es válido para su aplicación.

Puerto Maldonado, 16 de setiembre de 2021.

Prof. Juan Carlos Bernedo Solsol
 DOCENTE ESTABLE
 I.E.S.P.P. "Nuestra Señora del Rosario"

Firma y Pos firma del
 Experto



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85-ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU/MGP DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



VARIABLE:												
INDICADORES	Dimensiones / Ítems	CRITERIOS A EVALUAR										Observaciones (si debe eliminarse o modificarse un ítem por favor indique)
		Redacción ¹		Claridad ²		Coherencia ³		Pertinencia ⁴		De constructo ⁵		
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
<ul style="list-style-type: none"> Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. 	1. Usa expresiones de cortesía (Gracias, por favor, permiso)	✓		✓		✓		✓		✓		
	2. Responde con monosílabas palabras sueltas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	3. Entiende expresiones sencillas, pero no habla	✓		✓		✓		✓		✓		
	4. Dice de qué tratará, cómo continuará o cómo terminará una historia a partir de algunos indicios, como el título, las ilustraciones, palabras, expresiones o sucesos	✓		✓		✓		✓		✓		
<ul style="list-style-type: none"> Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores 	5. Emplea Frases simples con ilación de ideas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	6. Expresa frases completas con una buena ilación de ideas	✓		✓		✓		✓		✓		
	7. Menciona objetos y seres de su entorno	✓		✓		✓		✓		✓		
	8. Participa en diálogos sencillos combinando L1 y L2.	✓		✓		✓		✓		✓		



INSTITUTO DE EDUCACION SUPERIOR PEDAGOGICO PUBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S.Nº 12-85 ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2010-MINEDU/MGP DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



INDICADORES	DIMENSION 2: COMPRENDE (COMPRESION ORAL)										Observaciones (si debe eliminarse o modificarse un ítem por favor indique)	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	SI	NO		
• Obtiene información del texto oral.	9. Escucha y comprende historias narradas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	10. Relata experiencias personales	✓		✓		✓		✓		✓		
	11. Pregunta y responde sobre su situación personal y de su familia	✓		✓		✓		✓		✓		
• Infiere e interpreta información del texto oral.	12. Entiende y ejecuta indicaciones sencillas.	✓		✓		✓		✓		✓		
	13. Identifica características de personajes de una historia a partir de lo que observa en las ilustraciones, así como de algunas palabras conocidas por él o ella.	✓		✓		✓		✓		✓		
	14. Identifica características de animales, objetos o acciones a partir de lo que observa en las ilustraciones, así como de algunas palabras conocidas por él o ella.	✓		✓		✓		✓		✓		
• Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.	15. Opina dando razones sobre algunos aspectos de un texto escuchado (por sí mismo o a través de un adulto.	✓		✓		✓		✓		✓		

ASPECTOS GENERALES		SI	NO	Observaciones
El instrumento contiene instrucciones claras y precisas para responder el cuestionario		✓		
Los ítems permiten el objetivo del logro de la investigación		✓		
Los ítems están distribuidos en forma lógica y secuencial		✓		
Los números de ítem son suficientes para recoger la información. En caso de ser negativa su respuesta, sugiera los ítems a añadir		✓		
OPINIÓN DE APLICABILIDAD		SI	NO	Observaciones
Aplicable		✓		
Aplicable después de corregir		✓		
No aplicable				

DATOS PERSONALES DEL JUEZ EVALUADOR				
Apellidos y Nombres	DNI N°	Especialidad	Grado Académico	Institución donde labora
Juan Carlos, Bernedo Solsol	05390207	educación Primaria	--	IESPP - "MSR"



 Prof. Juan Carlos Bernedo Solsol
 DOCENTE ESTABLE
 I.E.S.P.P. "Nuestra Señera del Rosario"
 Firma y post firma

Puerto Maldonado.....16 de setiembre de 2021.

LEYENDA:

1. **Redacción:** Los indicadores e ítems están redactados considerando los elementos necesarios.
2. **Claridad:** Está formulado con un lenguaje apropiado. Se entiende sin dificultad, es conciso, exacto y directo
3. **Coherencia:** Existe coherencia entre los ítems, indicadores, dimensiones y variables
4. **Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.
5. **De constructo:** El ítem contribuye a medir lo que el indicador plantea.

ANEXO 5: Plan de Intervención.

PROGRAMA DE INTERVENCION**“Toaro”****I. DATOS INFORMATIVOS:**

- 1.1. Institución Educativa** :N 329 “Niños de María” Puerto Luz
- 1.2. Edad** : 5 años
- 1.3. Responsables** : Laura, Mikiri Manyá.
- 1.4. Beneficiarios** : Niños de 5 años
- 1.5. Periodo** : Octubre y noviembre

II. FUNDAMENTACIÓN:

El programa “Toaro” pretende fortalecer la oralidad de la lengua Harakbut, en los niños y niñas de 5 años de la Institución Educativa Inicial N.º 329 “Niños de María” - Puerto Luz -Manu - 2021, utilizando saberes ancestrales como los Ritos ancestrales, Evocaciones ancestrales, Cuentos originarios y Cantos ancestrales como estrategias para evitar que la lengua materna se extinga, para lograr el objetivo, se contara con el apoyo de sabios de la comunidad con quienes se realizaran actividades orientadas a mejorar el nivel de oralidad de los niños de la institución teniendo en cuenta que la expresión la capacidad de expresar oralmente aquellos conocimientos adquiridos o las propias ideas, sentimientos y experiencias, de forma sintáctica, con una articulación y entonación correcta, un vocabulario rico y adecuado”

III. OBJETIVOS:

- ✓ Mejorar y fortalecer la practica en el habla en Harakbut en niñas y niños de 5 años de la Institución Educativa Inicial N° 329 “Niños de María” - Puerto Luz del -Manu - 2021. Utilizando saberes ancestrales como los Ritos ancestrales, Evocaciones, Cuentos originarios y Cantos como una estrategia para evitar que la lengua materna se extinga, para lograr el objetivo se contara con el apoyo de sabios de la comunidad con quienes se realizaran actividades orientadas a mejorar el nivel de oralidad de las niñas y los niños.

I. Matriz de actividades y Cronograma

N°	Actividades (Expresión Oral)	Temas	Meses			Instrumentos utilizados.		
			O	N	D	Tiempo	Materiales	Investigadora Responsable
0	Pretest	Oralidad	X			45 minutos	FICHAS de Guía de observación	Laura Mikiri M.
1	Conociendo a Toaro	Presentación del programa	X			45 minutos	Papelotes, plumones, cintas.	Laura Mikiri M.
2	Oren'd ohpai	Los animales de mi comunidad (Parte 1)	X			45 minutos	Cartillas	Laura Mikiri M.
3		Los animales de mi comunidad (Parte 2)	X			45 minutos	Siluetas	Laura Mikiri M.
4	Orend cuentos.	Historia de los hijos de árbol de Anämëi	X			45 minutos	Siluetas, títeres	Laura Mikiri M.
5		Historia de Marinke	X			45 minutos	Siluetas	Laura Mikiri M.
6		Historia de Makawi opho	X			45 minutos	Siluetas	Laura Mikiri M.
7		Historia de Wehei en Wettone		x		45 minutos	Siluetas	Laura Mikiri M.

8	Orend chidigk	Cantos ancestrales espirituales Harakbut. (EBAKPOCHIPO)		x		45 minutos	Siluetas	Laura Mikiri M.
9		Cantos ancestrales espirituales Harakbut.		x		45 minutos	Siluetas	Laura Mikiri M.
10	Conjuros espirituales.	Los ritos de mi comunidad. Washipota Ebaoca. (2 talleres)		x		45 minutos	wito	Laura Mikiri M.
11	Orend Aypo	Gastronomía HARAKBUT Empacado de pescado: BIIGN EPUTE. EMANEY- para consumir al instante. EWITGBE – para consumir después de varios días		x		45 minutos	paca – epu pescado – bihiig hoja de bijago - kuru kuru ba	Laura Mikiri M.
12		WAWIN- maíz molida (2 Talleres)		x		45 minutos	maíz -toket piedras planas.	Laura Mikiri M.
13		AROY ECHIO. plátano enterrado o madurado en la tierra al estilo ancestral.		x		45 minutos	Aroy, hojas de plátano secos,	Laura Mikiri M.
14		Artesanía harakbut. Wempu (parte 1)		x		45 minutos	Cartulinas blancas Lápices, colores.	Laura Mikiri M.

15		Artesanía harakbut Tipos de flechas.		x		45 minutos	Piha, wiwipi, wahoka.	Laura Mikiri M.
16	Mindikc Numberi.	Frutas silvestres que encontramos en nuestra comunidad. (Parte 1)		x		45 minutos	Pama, veretochi, weho, kotsi, wara.	Laura Mikiri M.
17	Ebachihua tabaya abatukeyapo.	Vamos a la chacra Evocaciones (Parte 1)		x		45 minutos	Tai ebachuia	Laura Mikiri M.
18	Biign monbakkae	Vamos de pesca (Parte 1)		x		45 minutos	Kumo, wempu	Laura Mikiri M.
19	Monbaboya	Somos artistas (dibujo y pintura)				45 minutos	Yanchama, tintes de hojas de los árboles.	Laura Mikiri M.
20	Monbahapak	Recordamos lo aprendido Post test				45 minutos	Siluetas, wempu, piha, kusog.	Laura Mikiri M.

IV. Recursos

4.1. Recurso humano

- Los niños de 5 años de la I.E.
- Los padres de familia
- Investigadora
- Docentes de aula.

4.2. Recursos materiales

- Fichas de trabajo
- Papelotes, plumones, cintas.
- Cartillas
- Siluetas
- Títeres
- Cartulinas
- Colores
- Crayolas
- Papel bond
- Goma
- Material de la zona

V. Presupuesto

Materiales	Costo unitario	Costo total
Papelotes	0.50	50.00
Plumones gruesos	15.00	45.00
Plumones delgados	9.00	27.00
Cinta de embalaje	5.00	20.00
Cartulinas	0.50	10.00
Cartón cartulina	1.50	30.00
Colores	7.00	28.00

Crayolas	5.00	50.00
Papel bond	15.00	30.00
Goma	6.00	30.00
Otros		200.00
Total		520.00

El plan de intervención será autofinanciado en su totalidad por la investigadora.

VI. Evaluación

- a) Este proyecto entrará en evaluación antes, durante y después de la ejecución.
- b) Está sujeto a cambios en beneficio de la efectividad de la aplicación del proyecto con la finalidad de lograr los objetivos propuestos.

Firma Unidad de Investigación

Firma docente de área/
especialidad



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" – PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85-ED del 20 de Febrero de 1995
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU/MGP DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



TALLER N.º 1

DOCENTE: Alexandra Tihuen Kayneri.		ACTIVIDAD: Conociendo a TOARO
SECCION: 5 años		FECHA: 19/10/2021
INVESTIGADORA: Laura Mikiri Manyá		
INTERESES Y NECESIDADES DEL NIÑO: Es necesario que los niños conozcan el propósito del programa por lo que en esta actividad se presentará a Toaro que es una aurora y será la mascota del programa. Para fortalecer el habla, daremos a conocer a los niños como es este animalito y porque es que el programa se denomina así.		
PROPOSITOS DE APRENDIZAJE:		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑOS
Se comunica oralmente en su lengua materna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Obtiene información del texto oral. ✓ Infiere e interpreta información del texto oral. ✓ Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ✓ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ✓ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. 	Participa en conversaciones, diálogos o escucha cuentos, leyendas, rimas, adivinanzas y otros relatos de la tradición oral. Espera su turno para hablar, escucha mientras su interlocutor habla, pregunta y responde sobre lo que le interesa saber o lo que no ha comprendido con la intención de obtener información.
ORGANIZACIÓN DE ESPACIOS Y MATERIALES: Se colocan en semi círculo, se ponen cómodos utilizando sus alfombras ancestrales en este caso ikkoripigt. Imagen de Toaro, papelotes, plumones, cartones, cartulinas, papel de colores, silicona.		
SECUENCIA METODOLOGICA:		
Antes de la actividad: Saludo en lengua originaria de las niñas y niños.		
INICIO: se presenta a los materiales a los niños, y se da a conocer las normas de organización que se realizara con toaro, pido a los niños que se acomoden como más les guste. Pueden usar alfombras ancestrales, para que se sientan cómodo para escuchar y presentamos a los niños un árbol.		
<p>Antes del dialogo: Realizamos una adivinanza mediante las preguntas:</p> <p>¿kate ahe, kate ahe? ... ¿qué será?, ¿qué será? Botta wai otae... Tiene dos patitas. Otoe wakuping... Tiene pico. Wakoy bura oe... es de color verde.</p>		
<p>Durante el dialogo</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comentamos con los niños quien es "Toaro" y porque está visitándolos. - Damos a conocer las actividades que realizaremos en este periodo, - Les decimos que ellos son muy importantes para que este programa salga bien y como pueden colaborar. Preguntamos a los niños que actividades les gustaría realizar o que les gusta hacer más. 		
<p>Después del dialogo</p> <p>Abre el espacio para el intercambio de opiniones acerca del programa "Toaro" ¿Qué opinan sobre Toaro?, ¿quieren que les ayude a aprender a hablar en harakbut?</p>		
<p>CIERRE. Preguntamos a los niños si les gusto la actividad de hoy, ¿que aprendimos? ¿Cómo se sintieron? Agradecemos a los niños por su atención y nos despedimos.</p>		


 Lic. Mariela Tihuen Mendoza Pareja
 PROFESORA DE
 EDUCACIÓN



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85-ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU Y MGP DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



TALLER N.º 2		
DOCENTE: Alexandra Tihuen Kayneri SECCION: 5 años INVESTIGADORA: Laura Mikiri Manyá		ACTIVIDAD: Los animales de mi comunidad. FECHA: 20/10/2021
NECESIDADES DEL NIÑO: Es necesario que los niños fortalezcan la oralidad de la lengua Harakbut y para esto se debe partir desde su contexto.		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑOS
Se comunica oralmente en su lengua materna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Obtiene información del texto oral. ✓ Infiere e interpreta información del texto oral. ✓ Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ✓ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ✓ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. 	Participa en conversaciones, diálogos o escucha cuentos, leyendas, rimas, adivinanzas y otros relatos de la tradición oral. Espera su turno para hablar, escucha mientras su interlocutor habla, pregunta y responde sobre lo que le interesa saber o lo que no ha comprendido con la intención de obtener información.
ORGANIZACIÓN DE ESPACIOS Y MATERIALES: Adecuamos un espacio cómodo para que los niños puedan sentirse bien.		
MATERIALES: imágenes de animales		
SECUENCIA METODOLÓGICA:		
Antes de la actividad: Saludo en lengua originaria de las niñas y niños,		
INICIO: Presento a las niñas y niños a nuestro Toaro quien nos va a acompañar todo este tiempo que vamos a trabajar. Alentamos a los niños para que puedan nombrar a diversos animales e imitar el movimiento que realizan al desplazarse. Luego pido a los niños que se sienten.		
Antes del discurso: Reunimos en semicírculo las niñas y niños. -Repartimos tarjetas con imágenes de diferentes animales. -Orientamos el diálogo con algunas preguntas, ¿Qué animales son? = ¿Kate õngpai amae? ¿Cómo se llama? = ¿Kate dikc ahe? ¿Algunos se parecen? = ¿Onyo anmae? ¿De qué están cubiertos sus cuerpos? = Kate ongpai anmae, okaet, wakupeét ari wawiet pi? ¿Cuántas patas tienen? = ¿Menen wai atae? ¿Cómo se desplazan?, ¿Que comen? por ejemplo, las aves tienen alas y ponen huevos, los peces viven en el agua y tienen escamas, etc.		
Durante el discurso: En seguida presento a los niños, un álbum cerrado y les pregunto, ¿qué creen que hay dentro del álbum?, vamos descubriendo poco a poco a medida que anticipan q hay en ella, de esto modo promovemos a partir de indicios para que los niños puedan realizar sus predicciones sobre el contenido del álbum, mientras abrimos el álbum los niños observaran atentos para ver que hay dentro, mientras los niños dicen que animal es y sus características en lengua harakbut.		
Después del discurso: Abre el espacio para el intercambio de opiniones acerca del programa "Toaro": ¿Qué opinan sobre Toaro?, ¿Qué palabras aprendimos con Toaro?		
CIERRE. Preguntamos a los niños si les gusto la actividad de hoy, ¿que aprendimos? ¿Cómo se sintieron? Agradecemos a los niños por su atención y nos despedimos cantando una canción de: los animales de mi comunidad.		

Lic. Maritza Helen Mendoza Pareja
 FORMADORA DE



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" – PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85 ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU V.MGP.DIGEDD.DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



TALLER N.º 3

DOCENTE: Alexandra Tihuen Kayneri		ACTIVIDAD: Historia de los Hijos de Árbol de Anämëi.
SECCION: 5 años		FECHA: 21/10/2021
INVESTIGADORA: Laura Mikiri Manyá		
INTERESES Y NECESIDADES DEL NIÑO: Es necesario que los niños fortalezcan la oralidad de la lengua Harakbut y para esto se debe partir de su contexto, en este caso la familia.		
PROPOSITOS DE APRENDIZAJE:		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑOS
Se comunica oralmente en su lengua materna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Obtiene información del texto oral. ✓ Infiere e interpreta información del texto oral. ✓ Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ✓ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ✓ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. 	Participa en conversaciones, diálogos o escucha cuentos, leyendas, rimas, adivinanzas y otros relatos de la tradición oral. Espera su turno para hablar, escucha mientras su interlocutor habla, pregunta y responde sobre lo que le interesa saber o lo que no ha comprendido con la intención de obtener información.
ORGANIZACIÓN DE ESPACIOS Y MATERIALES: - Preparo con anticipación la historia plasmada mediante dibujos sobre la historia de Anämëi. -Adecuamos un espacio cómodo para que los niños puedan sentirse bien. MATERIALES: imágenes sobre la historia de Anämëi.		
SECUENCIA METODOLOGICA:		
Antes de la actividad: Saludo en lengua originaria de las niñas y niños. INICIO: Presento a las niñas y niños a nuestro Toaro quien nos va a acompañar todo este tiempo que vamos a trabajar. Cantamos la canción: Aquel arbolito. -Pregunto: ¿De qué trata la canción?, ¿Que árboles conocen? nómbrame algún árbol que conozcas en harakbut, alguna vez escucharon un cuento o historia sobre un árbol. Presento a los niños propósito de nuestra actividad sobre la historia de los hijos del árbol de Anämëi.		
Antes del discurso: Los niños se ubican en forma de media luna sentados sobre una alfombra. -Doy pase al sabio de la comunidad y los niños lo reciben con fuertes aplausos y lo saludan presente, -El sabio saluda a los niños, relata la historia de: los hijos del árbol de Anämëi en lengua harakbut y los niños lo escuchan atentos.		
Durante el discurso: una vez escuchado la historia pregunto - ¿Que han entendido?, ¿De qué nos habló nuestro sabio? - Presento imágenes en una secuencia sobre lo relatado por el sabio mediante dibujos sobre la historia de Anämëi. Mientras les cuento la historia. - Realizo mímicas y empleamos una voz adecuada a los momentos de la historia y los niños participan activamente.		
Después del discurso: Realizo preguntas. ¿Como se llama la historia contada? ¿Como se llamaba la doncella de la historia?, ¿Que animales participaron? Conversamos con los niños sobre lo relatado y la importancia de conservar nuestra historia.		
CIERRE. Preguntamos a los niños si les gusto la actividad de hoy y que aprendieron, ¿Como se sintieron con el sabio de nuestra comunidad?, ¿Les gustaría volver a escuchar otro cuento? Agradecemos a los niños por su atención y a nuestro sabio por su dedicación, por su tiempo y su paciencia...y nos despedimos.		


 Lic. Marilza Helen Mendoza Pareja
 FORMADORA DE
 EDUCACIÓN



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85 ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU/VMGP/DIGEDD/DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



TALLER N.º 4

DOCENTE: Alexandra Tihuen Kayneri SECCION: 5 años INVESTIGADORA: Laura Mikiri Manyá		ACTIVIDAD: MARINKE FECHA: 22/10/2021
NECESIDADES DEL NIÑO: Es necesario que los niños fortalezcan la oralidad de la lengua Harakbut y para esto se debe partir de su contexto, en este caso la familia.		
PROPOSITOS DE APRENDIZAJE:		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑOS
Se comunica oralmente en su lengua materna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Obtiene información del texto oral. ✓ Infiere e interpreta información del texto oral. ✓ Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ✓ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ✓ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. 	Participa en conversaciones, diálogos o escucha cuentos, leyendas, rimas, adivinanzas y otros relatos de la tradición oral. Espera su turno para hablar, escucha mientras su interlocutor habla, pregunta y responde sobre lo que le interesa saber o lo que no ha comprendido con la intención de obtener información.
MATERIALES: Cartulina, colores, lápiz, hojas de colores, silicona.		
SECUENCIA METODOLOGICA:		
<p>Antes del discurso: Adecuamos un espacio cómodo para que los niños puedan sentirse bien.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preparo con anticipación la historia plasmada mediante dibujos sobre MARINKE. - Coordino con anticipación con el sabio para ir a su casa a visitarlo junto con los niños para escuchar la historia mencionada en lengua harakbut. <p>Saludo en lengua originaria a las niñas y niños, -Presento a los niños a nuestro Toaro quien nos va a acompañar todo este tiempo que vamos a trabajar. -Damos la bienvenida a los niños y las niñas les recordamos que realizaremos una visita a uno de los sabios de nuestra comunidad, para lo cual realizamos la asamblea y nos organizamos sobre lo que realizaremos en esta actividad, recordamos con los niños los acuerdos para nuestra salida. Presento a los niños el propósito de la actividad: Conocemos la historia de Marinke</p> <p>Durante el discurso: Pregunto: ¿Que nos contara el sabio?, ¿Sobre quién? ¿Alguna vez escucharon el nombre MARINKE? ¿Quién será? ¿Por qué será importante conocer su historia? Presento al sabio de nuestra comunidad para que converse con los niños y a partir de allí poder contar sobre la historia de MARINKE. -Los niños lo escuchan atentos organizados en semicírculo. -Una vez terminada la historia doy breve retroalimentación sobre lo relatado por el sabio mediante siluetas sobre la historia de MARINKE. Realizo preguntas. ¿qué les pareció la historia?, ¿Quién es MARINKE? Mostramos a los niños diferentes materiales para que ellos elijan el material con el que quieran representar lo que más les gusto de la Historia de Marinke. Al terminar los niños de manera voluntaria comentan lo que realizaron.</p> <p>Después del discurso: Preguntamos a los niños sobre actividad que realizaron: ¿Qué aprendimos? ¿Cómo se sintieron con el sabio de nuestra comunidad?, ¿Les gustaría escuchar otra historia? Agradecemos a los niños por su atención y a nuestro sabio por su dedicación, por su tiempo y su paciencia... y nos despedimos.</p>		

Lic. Maritza Helén Mendoza Pareja
 FORMADORA DE
 FORMACIÓN



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S.Nº 12-85 ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU VMGP DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



TALLER N.º 5		
DOCENTE: Alexandra Tihuen Kayneri SECCION: 5 años INVESTIGADORA: Laura Mikiri Manya	ACTIVIDAD: Historia de Makawi Opho FECHA: 26/10/2021	
NECESIDADES DEL NIÑO: Es necesario que los niños fortalezcan la oralidad de la lengua Harakbut y para esto se debe partir de su contexto, conociendo las historias más importantes de la comunidad.		
PROPOSITOS DE APRENDIZAJE:		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑOS
Se comunica oralmente en su lengua materna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Obtiene información del texto oral. ✓ Infiere e interpreta información del texto oral. ✓ Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ✓ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ✓ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. 	Participa en conversaciones, diálogos o escucha cuentos, leyendas, rimas, adivinanzas y otros relatos de la tradición oral. Espera su turno para hablar, escucha mientras su interlocutor habla, pregunta y responde sobre lo que le interesa saber o lo que no ha comprendido con la intención de obtener información.
ORGANIZACIÓN DE ESPACIOS Y MATERIALES: Adecuamos un espacio cómodo para que los niños puedan sentirse bien. Escribo la historia de MAKAWI OPHO para poder contar a los niños Preparamos las imágenes para relatar a los niños la historia de MAKAWI OPHO ¿Qué más haces para ese día, antes de la sesión? ¿Qué preparas? ¿Qué lees? ¿Qué elaboras? MATERIALES: Siluetas de los personajes de la historia		
SECUENCIA METODOLOGICA:		
<p>Antes de la actividad: Saludo en lengua originaria de las niñas y niños.</p> <p>INICIO: Presento a los a nuestro Toaro quien nos va a acompañar todo el tiempo que vamos a trabajar. Pregunto a los niños; ¿Cómo se llama el opho de nuestra comunidad?, ¿Que hace un opho? ¿Cuál es su función? ¿Conocen a algún otro opho?, les hago este tipo de preguntas ya que les voy a relatar la historia de un líder indígenas que marco mucho en nuestra historia, de quien era MAKAWI OPHO.</p> <p>Propósito: Escuchamos la historia de MAKAWI OPHO para que los niños conozcan la importancia y su función que tenía el opho del clan Arakbut y como él se enfrentó con otro clan para liberarlos de ellos.</p> <p>Durante el discurso: Se entregará una caja cerrada a los niños y pregunto ¿que habrá dentro? Pido a los niños que descubran el contenido y pido que armen la rompecabeza. ¿Quién creen que es? ¿Lo conocen? Doy pase a nuestro sabio de la comunidad quien se presentará al salón con toda la indumentaria de un líder harakbut. y los niños lo reciben con fuertes aplausos, Presento al sabio les saluda en harakbut y comenzara a relatar la historia de: MAKAWI OPHO en lengua harakbut y los niños lo escuchan atentos</p> <p>-Una vez terminado el relato los niños realizan preguntas. ¿Qué ritos realizaban para que lleguen a ser Opho? ¿Quiénes eran los del clan taka? y ¿dónde es su origen? nos despedimos con un fuerte aplauso de nuestro sabio después hago con los niños una retroalimentación. realizo interrogante sobre la historia contado por nuestro sabio ¿Quién fue makawi?, ¿que hizo?, ¿qué significa opho?</p>		
<p>CIERRE. Preguntamos a los niños si les gusto la actividad de hoy, ¿qué aprendimos? ¿Cómo se sintieron cuando el sabio les ha contado la historia de Makawi?, ¿Les gustaría volver a escuchar otro cuento? Agradecemos a los niños por su atención y a nuestro sabio por su visita y la enseñanza del día de hoy.</p>		



INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
 "NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO" - PUERTO MALDONADO
 D.S. Nº 12-85 ED del 20 de Febrero de 1985
 REVALIDADA CON R.D. Nº 00087-2020-MINEDU V.M.G.P. DIGEDD DIFOID
 EN PROCESO DE LICENCIAMIENTO



TALLER N.º 6		
DOCENTE: Alexandra Tihuen Kayneri SECCION: 5 años INVESTIGADORA: Laura Mikiri Manyá		ACTIVIDAD: WEHEI EN WETTONE FECHA: 27/10/2021
NECESIDADES DEL NIÑO: Es necesario que los niños fortalezcan la oralidad de la lengua Harakbut y para esto se debe partir de su contexto, en este caso la familia y la comunidad.		
PROPOSITOS DE APRENDIZAJE:		
COMPETENCIAS	CAPACIDADES	DESEMPEÑOS
Se comunica oralmente en su lengua materna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Obtiene información del texto oral. ✓ Infiere e interpreta información del texto oral. ✓ Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ✓ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ✓ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. 	Participa en conversaciones, diálogos o escucha cuentos, leyendas, rimas, adivinanzas y otros relatos de la tradición oral. Espera su turno para hablar, escucha mientras su interlocutor habla, pregunta y responde sobre lo que le interesa saber o lo que no ha comprendido con la intención de obtener información.
ORGANIZACIÓN DE ESPACIOS Y MATERIALES: Adecuamos un espacio cómodo para que los niños puedan sentirse bien. Preparo imágenes, MATERIALES: siluetas, dibujos		
SECUENCIA METODOLOGICA:		
<p>Antes de la actividad: Saludo en lengua originaria. INICIO: Presento a las niñas y niños a nuestro Toaro quien nos va a acompañar siempre durante este taller. Entrego unas fotografías reales entrego a los niños para que puedan observar y dialogar con sus pares. Presento a los niños propósito de nuestra actividad: Darles a conocer a los niños la importancia de escuchar y obedecer lo que nos dicen las personas, a través de esta historia los niños podrán conocer sobre las historias de su comunidad y valorar estas así como también podrán hablar algunas palabras en Harakbut.</p> <p>Antes del discurso: Invito a las niñas y niños a sentarse en media luna dentro de nuestro ikkoring. -Invito a las niñas y a los niños a que observen una lámina que voy a presentar donde se aprecia una mujer sentada en la playa Pregunto: ¿Que pueden observar en la lámina? ... ¿Kate emaboya ahe? ¿cómo se llamará la muneyo que está sentada en la playa?... kate'dick aet wettone ohuagnin playate? ¿cuántas veces se van a la playa?</p> <p>Durante el discurso: Nuestra sabia invitada les saludará a los niños en lengua harakbut, y les dirá el por qué esta en el salón, que ha venido a visitarnos y que nos va a contar la historia de WEHEI EN WETTONE. Luego comienza a contar que había una mujer que tenía su hija adolescente que siempre se sentaba a la orilla del río y que paraba muy enferma y su mama no sabía que hacer con ella...continúa.</p> <p>Después del discurso: Cuando la sabia termina de contar la historia hago una retroalimentación mediante imágenes sobre la historia plasmado en un abanico y pregunto: - ¿Como se llama la historia?... kate dic ahe - ¿Qué paso con la muneyo?... menpa ahui ate muneyo - ¿a dónde se había ido? o ¿quién lo llevo? - ¿Qué hizo su madre de la muneyo cuando no le encontró en la playa?, etc.</p> <p>CIERRE. Preguntamos sobre la actividad de hoy, ¿que aprendimos?, ¿Cómo se sintieron ahora con nuestra sabia? Agradecemos a los niños por su atención y a nuestra sabia por su dedicación, por su tiempo y su paciencia...y nos despedimos.</p>		

Anexo 6: Evidencias fotográficas



Apertura de programa TOARO quienes me acompañaron en esta actividad la directora de la institución educativa inicial N 329 niños de maría y la profesora de aula quien me acompañó durante todo mi taller que he realizado también los sabios de la comunidad Ezequiel Moqui y Graciela Manya.



Josefina yoma (95 años) una de las ultimas sabias de la comunidad Nativa de puerto luz quien les enseno a los niños sobre el canto espiritual EPAKPOCHIPO WASHIPOTA.



Graciela Manya (80 años) sabia Harakbut, está contando la historia de Marinke y mi persona está acompañando, enseñando los dibujos para que los niños se vayan guiando.



Momento de dialogo con las niñas y niños sobre lo relatado por la sabia sobre la historia de Makawi Opho. Imanai washipota.



Recordando lo aprendido niñas y niños exponiendo como se elabora canasta de igkibi